Amatempile e Qonce.

Eyesibini i Tempile yabantsundu e Qonce ivulwe e Gqubeni (Brownlee Station) ngokuhlwa ngolwesi Tatu (Jan. 27), ngu Rev. P. J. Mzimba no Mr. I. W. Wauchope, amagosa Endlu Enkulu. Abantu babeko ngokwaneleyo nakuba kwakuko umtandabuzo malunga noluzo Iwamagosa, eyabanga ukuba kubeko abangezanga. Intlanganiso ingene etyalikeni ka Rev. John Harper ngo 8 o'clock yaza emva kweculo nomtandazo yandulelwa ingxoxo ngu Mongameli u Rev. Mr. Mzimba, wasekelwa ngu Mr. Wauchope. Bexele (1) into ekufuneka ngayo ukuba kuzilwe indywala, (2) noncedo lokuzimanya ngelinga lobutempile, batsho bahambisa imbali ezitile ezibonisa ubutyala obu kubazali ngokuti usapo balukokelele endleleni zoselo ; yaza emva koko yavulwa ingxoxo emnandi kunene.

U Mr. Jonas Qinela ute: Ngubanina oti makafundiswe isonakalo sotywala? Makakangele kwaba bahlolokazi bazalise imizi. Imfazwe engena buyambo le yotywala—kuba ezinye imfazwe zide zibe nomhla wokubeka pantsi izikali, kutiWe, inkosi zihlangene zateta—lixolile. Hayi yona le. Oko bekusaliwa ngezikali bekuti kwakutinjwa kakulu kuxhelwe ityeketyeke batye, bati abanye besalibele yinyama nje kanti izilumko ngamaxhoba. U Satana uxhele ityeketyeke lenkomo—*uselo*—ayapela amaxhoba amatamsanqa silibele yinyama—zezi ndywala ke.

U Mr. Nana Ganya ute wati ukuze abone ukuba uselo kukufa, sisono, wabona ngokuti umntu akusela angoyiki hlazo langozi, afumane alale nase sitalateni. Wabulahla yena eseyindodana ngokubona ukuba yenobuxelegu — sisono. Bafanele ukulila abazali ngonyana nentombi zabo, kuba namhlanje bezinkedama nje abazali abazali abaninzi ngebe nabondli. Aliko na kwisininzi sabazali ityala ?

U Mr. Jacob Maselana ute lento isipani esixingileyo yinto epilayo yakuhakishwa sesinye. Sipilile nati namhla, kuba okunene utywala sisono Womelezwa kakulu ngamazwi atetwe ngu mfundisi u Mr. Kayser e Xesi malunga noselo.

U Mr. Jacob Ngala (indoda enkulu ye Lizwi) ute wafika kwa Mankazana ama Kristu ezila utywala, waya napezu ko Nontongwana wafika kukwanjalo, waye yena engumshumayeli osatyayo. Ute kwenye indawo wabona indodana isihla esikwelweni sokushumayelaxa kupakati, yapuma pandle; ulandele omnye, wati, " Yini, kuteni ? " ite yona "Hayi, ndisaya kuzinceda ngendawana." Wabona apo ke ukuba umshumayeli we Lizwi oselayo akakabi nguye. Litsho ixego lati: "Ndaqala apo ndaqonda nkuba leminyaka akuko nto bendiyenza bendisashumayela ndisela nje — ndabulahla. Lusapo ndiyindoda elahlekwe ngonyana aba sibhozo nentombi ezintatu. Nisaxoxa ntonina, *vulani itempile,"*

U Mr. Bikani Soga ute ulutsha Iwama Xosa fudula luhlonipana oko ebese ngawo ama Xhosa. Belungatyi ndaweni nye. Namhla lunikelana nge bekilo ne glasi njengama joni. Usixakile u Satana. Wati: " Xhelani inkomo nisenge ezimazi zingapusiyo zotywala." Sizivumile zombini ezonto kuba sazixhela inkomo ngo Nongqawuse, sabhubha, namhla utywala buya ncinita. Kokelani Bafazi umzi umi ngani, ningati nite anibufuni abuyeke amadoda,

U Mr, Klaas Lotsha ute i Tempile sisisinga, masizibope ngayo. Nikelani amagama. Mna andizange ndisele ngokoyika *bhabhalaza* abalila ngayo abaseli emva kokunxila.

U Mr. Dick Nqanda (Isibonda) ute—Mna noko bendisela belulizibambile ngokoyika u Mamhawo. Ngoku abafazi bapikele ukusila. uze uti wakumbeta umalela akuse kumfundisi ukutshwe eramenteni ngenxa yaba Efa, niteta ntoni nati madoda? Saka sapata imbokotwe yini ? Yiyani kubafazi bona, sebesele bodwa nasezi ramenteni besila, ekutshiwe amadoda ngokubabeta ebatiba etywaleni. (Kwahlekwa), Ndabuyeka mna obomlungu mhlana ndanxila ndabeta umntu ngompu ndatsho washunqukela. Namhla sipetwe ngo Efa abavumi ukuyeka ukusila.

U Mr. Wm. Stofile (i teacher) ute akazinto ngobu Tempile, kodwa ufunde into namhla ezwini ate u Mongameli,—*ubti Tempile kukuqumbela utywala, utiyane nabo ubulwe, uzibope ngedinga lokubulwa.* Ndiyangena ke nam kulomkosi, bhalani igama lam.

Umongameli ute batinina abafazi kwizwi lika Dike?

U Mrs. Bovana ute: Ewe siyavuma, siti aba babulala ilizwe, kwa ku Efa kude kube ngale mini. Yini betuni bafazi ! Asisiti yini ababe lilela Umsindisi etwele umti wehlazo? Yini ukuba sibuyele elishweni kanti sesivela ematamsanqeni ? Siyangena ke namhla etempileni tina bambalwa apa e Gqubeni. Ityala elo asilikanyeli, sifuna ukulisusa namhla "kulomzi.

U Mrs. P, Ntusi ute : Nam ndiyavuma nditi ityala likuti bafazi. Akuko mfazwe yaka yafumana yehla ingena mniniyo. Abaniniyo le yotwala siti ngale mbokotwe. Simqala umntwana sisampete embilini simane ukuti qo itontsi esihlambe zweni, siti sifuna ukukupa amahashe. Luti lwakuvela usana simane ukuti qo ??? esicakatini sisiti sibulala izilo.

??? *lomatontsi abulala intshebe za-*
??? Bafazi masipume etywaleni
???
??? ongameli ute pambi kokuba asele
??? Wauchope ukuba aqube indawo
??? woke apendule elilizwi lingo
??? Ewe okunene kunjalo. Wakwenza
??? u Efa. Abafazi basakwenza
??? ukwenza. *Kodira ke icaba ne-*
??? *Adam naye ngamnene;* nani
??? aniyi kuba nisulwa namhla
??? kulila ngeliti—" Nkosi abafazi aba-
??? ukuyeka ukusila." Ngena wena
??? wolandela umfazi.
??? celiwe ofuna ukuzimanya, wasala—
??? puma omnye umhlambi ono Mr.
Dike. Ivuliwe i Tempile ye "Xhanti lase Gqubeni " (linjani elo gama Matempile) Amalungu abe kufupi kumashumi amatatu. Emva koku kunyulwe amagosa ngoluhlobo :—

	Bro. Nana Ganya
Chief Templar	Bro. Bikani Soga
Vice Templar.............	Bro. James Ntshona
Secretary	Sister Mrs. Ganya
Treasurer................. ..	Bro. Jacob Ngala
Chaplain	Bro. W. Makapela
Marshal	Sister Hessie Soga
Assistant Marshal ..	Bro. Wm. Stofile
Inner Guard	Bro. Klaas Lotsha
Outer Guard	Bro Jonas Qinela.

Amagosa Endlu Enkulu ate kungalu- nga kakulu ukuba ezitempile 'mbini zahlala zihambelana zikutazana. Abulele ukuba iqela elikulu lamalungu etempile ese town anga angahlala eza kuyikutaza le intsha. U Mr. Ganya, emva kokufa- kana imilomo nabanye, ute bebecinga ukuba nale yabo ibe kwangolwesi Hlanu, kodwa ke ukuze babe nokuhambelana nale ise town, seyiya kuba ngolwesi Ne. Kwavalwa ke sebuhambile ubusuku.

ISIKOLO SOLUTSHA EMTATA.—Njenge- zinye izikolo sesibuye savulwa esisikolo sipantsi kokongamela komhlobo wohlanga u Rev. W. A. Goodwin. Saye sibe sipumle ngobusuku ekuyakusa iyi Kris- mas, kwati ngobobusuku kwako ukwa- biwa kwamabhaso ingu Right Rev. Bishop Key esihlalweni. Abiwa ngolu hlobo:—J. Jordan, F. Mfebe, J. Matshi- kiza, School Elementary; F. Mfebe, head of school; A. Sigcu, Scripture ; S. Jordan, C. Matshanda, E. Stapelfeldt and J. Bavuma prizes in standards. Imvumo yentsapo yaba yemnandi—elona linenca- sa iyekutiwa " The Song of the Kettle." Kubuliswe u Mr. S. J. Wallis, the subWarden obemka,

Ibala Labadlali.

[YI SPORTS EDITOR.]

Indaba ezivela pesbeyazezokubainjuze zebhola ebeziye kudlala e Australia zase England ezino Dr. Grace pakati, zidliwe kwelo kwi matshi edlalwe intsuku zo- ntlanu. Lonto ibonisa ukuba impi yase Australia seyigqibile ukuwazi lomdlalo webkola.

\# * *

Injuze zapesbeya ezihamba zidlala kweli, bekukangelwe ukuba e Johannesburg izinto ziyakuma ngolunye uhlobo, kuba kulapo indlali ze Koloni zikona; kanti ke noko akubanga njalo; zidlile nakona. Ngoku sekungafumane kuzenze ukuba kungako indawo engabuye izigqwese. Kungoku zise Pretoria.

\# # ♦

Kuko into engummangaliso malunga nento ezisakuqahva ngabantsundu—zidla ngokuqalwa ngegugu, kanti zizakuti bhanga-cimi—wena wabona umlilo we udiza. Ungabona nje ukufaneleka kolutsha, kanti radan umonde wokuquba into oluyiqalileyo. Asazi kwezinye idolopu ukuba kunjanina, kodwa apa e Qonce imidlalo inendawo yokungapili. Yapelela pina i ntenetya Qonce? Lihlazo ukuba nigoitWA ngoma Dike kwinto»ze nqubela.

\# • •

U Mr. T. Cekiso Mvula wase Kini, ubulela impato entle abayifumana e Tinara, waye enolangazelelo lokunga kunganjalo amaxesha onke xa sukuba ulutsha ludibene ngomdlalo, kuba ku ngeko nto yonakalisa umdlalo njengengxabano. Uziva engenawo amazwi 'okubnlela i timiti eyayenzelwe bona. Waye ebnlela inteto ezihlekisayo ezawa ko Revs. Msikinya, Sihunu, no Dlakiya. Kulenteto wonko umtandi walomdlalo ubekeke kunene webhola uyakuti—ngamana kungahlala kunjalo.

\# *' #

I HOLIDE ZE KRISMESNEZE NIBIDYALA E JOHANNESBURG.—Loinzi udume kunene wase Rautini, soloko wabakoyo; akuzange kuvakale zindaba zfmnandi. Ngokukodwa ngamaxesha eholide ze Krisines neze Nibidyala. Tina sikulomzi soloko sadinwa ngamadabi yonke iminyaka ngamaxesha eholide: knsilwa ama Xosa ne Mfecane. Nonyaka akubanga njalo, ibe luxolo; yaye lonto isenziwa kukwanda kwenani lamadodana afundileyo nanezimilo.

TJmhla ice Krismes.—Imini ye Krismes apa yabaluleka ngemidlalo yebhola, ama Xosa azahlula kwezinye intlanga. (Abafundi mabaqonde xa ndili, ama Xosa: andicaluli, kuba tina apa e Rautini akuko Mxosa na Mfengu). Ati form i club ayibiza ngegama lokuba yi Try Again C. C. Kwamiswa umdaka ka Qata ukuba ube yi Captain yalo club. Amaneuekazi asekaya nenxenye yamanene ati form i club nawo ye Tennis, ayibiza ngokuba yi Champion N. T. C. Zanqoza ngemini ye Krismes ; imini yosizi ezasnka intliziyo zabhaca zakumbula e HOME. Kwaqubisana e Johannesburg i Star C. C. yama Lawu neTry Again C. C. Yasarnela i Star C. C., yenza 275 runs ngamangeno amabini, yaye i Try Agtdn yenze 93 ngamangeno akwainabini.

\# # *

Iqela lo Tennis Iona ngalomini laliye kudlala e Krugersdorp, laye lipetwo ngo Mrs. Jas. Anta Gaika, Mrs. II. Ntsiko no Miss Sinah Matwasa, baye bepelekwe ngu Rev. E. and Mrs. Tsewu. Yinile! zingxibha zodwa ; imifusa yodwa. Sivile ukuba zinqozile, yadliwa i Krugersdorp. Yabuya i Champion L. T. C. itwele indwe.

\# * #

Umhla ice Nibidyala.—Lomhla utike ikaba le Try Again C. C. luzintswaru kwabonakala ukuba ngati ayakusebenza. Wayilungisa umfo ka Qata impi yake, wayesiti well we must try again. Kungene i Star C. C. kuqala; kwaye kubholasingxibha zombini; yase Ncemera, , into ka Sidlwayi ama Lawu, baye i neka Mpinda. Adlala lembokotwe besenza kakuhle. nababafo baqengqa ama Lav^u aye seyenze 57. ' Ate epela imidaka; yeka, yanguqwiti-qwiti. K ungene Ya- pela yenze 33. Kumangeno okupinda i Star yenze 45. I Try Again yenze 70 for 5 wickets. Yaba ke ngoko iyadliwa i Star. Nazo izikora

* * *

STAR C. C. 1st Innings.—Rayters b Sidlwayi 2, Dempers b Mpinda4, Leenert b Mpinda 11, William's b Sidlwayi 4, Tasowe b Mpinda 0, Espling run out 3, Aarons b Sidlwayi 0, Charles b Sidlwayi 1, Celvert b Mpinda 13, Lawrance c and b Sidlwa.v i 2, August uot out 0, Extras 12; Total 57.

♦ * #

TRY AGAIN C. C. 1st Innings.—Gqili b Celvert 0, Tutu c and b Williams 1, L. Sixishe b Leenert 10, J. Bidli b Celvert 2, Capt. Qata b Celvert 0, Mpinda c and b Williams 0, Lutu b Celvert 0, Sidlwayi b Leenert 10, Tom b Celvert 0, Stephen b Leenert 1, Cetyiwe not out 0, Extras 3; Total 33.

\# * *

STAR C. C. 2nd Innings.—Ray ter b Qata 5, Dempers b Lutu 4, Leenert b Lutu (j, Williams c Qata b Lutu 0, Fasowe c Lutu b Qata 0, Espling b Lutu 0, Aarons c Lutu b Qata 0, Charles b Lutu 2, August not out 4, Lanerance b Lutu 0, Extras 5 ; Grand Total 102.

* * *

TRY AGAIN C. C. 2nd Innings.—Gqili c Rayter b Williams 6, L. Sixishe c and b Williams 4, Capt. Qata 37 not out, Tutu b Leenert 1, Lutu stp Leenert 13, Mpinda c and b Williams 1, Sidlwayo 3 n t out, Extras 5, Total 70 and 7 wickets.

* * *

Imfecano ayibanga namidlalo; ngapandle kweqelana elalibeta i *concertina* limatsba.

* * *

Ngokuhlwa umzi wamenyelwa kwisidio esimnandi, esasilungiselelwe ngamanenekazi o Miss Gantile no Miss Mafuta, sancomeka kanye esosidlo ngokundileka. Afanele lamanenekazi ukunconywa.—NTENGU-MACETYANA.

Imvo Zabantu.

OBONA USIZI

NKOSI MHLRLT,—Nalu usizi apa e Tso- mo, inkwenkwana isencikane yeza no mlungu apo e Qonce, uti xa abuzwa ngumntu ati ndiyichole estrateni e Qonce, sibe simanga ukuba umntu waka wacho- Iwana. Igama lalo nkwenkwana ngu *Tela,* uyise ngu *Nkohla* umlo ka *Jim* xvase Manywabeni, kwesika Manyube, e Ntsikizini; ififce malunga ne Nibidyala. Wonke onento enjalo makaye e Tsomo, Ngcongcolora.—Ndim,

BIKAYO.

Transkei.

IZWI NGELAMA MPONDO.

NKOSI MHLELI wepepa lomzi,—Ndifu- na ukuke ndipose izwi ngempato yelama Mpondo. Njengokuba kubonakala ukuba ama Mpondo ayavuma ukungena pantsi kwepiko le Nkosazana, tina singa- vuyiseka kunjalo. Ababantu baserwada, kuyimfanelo ke ngoko ukuba mabange- niswe kakuhle; okunye iti inkomo elito- kazi xa iqeqeshwayo ifunelwe intambo etambileyo, kuba xa ibotshwa ngelukuni yosuka iqatule imangale ke. Okunye ke kuyabonakal' ukuba u Mr. Scott lo awam- qondi lamadoda, ngokoke kuyimfanelo ka Kulumente ukuwakangelela umntu awa- kolwayo nguye njengo Mr. Stanford abo nabanye awakolwayo ngabo. Uxolo Nkosi, bendifuna ukuke ndenze elonqaku.

S. M.

East Griqualand,

UVELA NGO QEBEYI.

MHLELI WE Mvo,—Nditele caba kule mvaba yakuti lamazwana. U Mr. Isaac Motaung wase Queenstown, ufane wanovela ngo qebeyi obonwe yi Mvo. Tina balesi be Mvo sasilindele ukulibona lipumelele okanye lipumile elopepa. Sasiya kulixhasa ipepa lo Sisutu nesi Xosa, kanti ke xa elipepa laliyakupuma ngalendlela ka Mr. Motaung alindele ngayo ukubona amatole e Mvo, ibe yayingahambisi ngayo indlela; yiyo lento latshabayo elotole, kuba oka Motaung wayitabata indaba isesemlonyeni, yati xa namhla imvokazi izakuzibula, isazuza, waseleyirolela itole. Uti ngokwake ukuba Umhleli ube elmnkile ngayemise amanye amasebe amapepa endaba ecaleni le Ofisi ye Mvo—yinina pofu ukuba amfundulule oka Jabavu ngokuti maluhambe ngoku ufudo kulufanele; ukuba Umhleli luqweqwe, IMVO sisisu? Masiyeke de sibone amatole e Mvo esiza ngendlela. Mandiyeke ndingade ndigqitise,

Cala, 23 January 1892, J. B. S.

NGOTYUTUTYUTU OKOYO.

NKOS'AM MHLELI,—Kaundinyamezele njengomntu wohlanga undifakele lemida kwelopepa lohlanga. Ndibangelwa yinteto endiyiva kwipepa le 14 January. Ndawo indibangela ububi kukuti sekuko abarorayo abati makubeko amatole kweli pepa le Mvo njengenteto ka Mr. I. Motaung, ekubeni silindele ukuba umzi awukaneli nasekutateni le " Mvokazi." Kaloku lendawo ivisa ububi ekubonakala njengokungati buxuzuxuzu, kuba nakweli kusatantanyiswa abantwana ukungaqondi nokunganoneleli ipepa. Taruni mzi wakowetu. lo tyututyutu kusikwa amatumbu na? U Mr. Motaung uteta nangetikana ezuzwa ngu Mhleli, ndiba elinye lamanene ase Bhai lati enqakwini, kubonakala ukuba lo Kafile akanqwenele butyebi unjengomfazikazi apa olilela impumelelo yabantwana bake. Uxolo mawetu, anditeti nto, ndiva imbi yodwa,—Owako,

UM-JANSEN VILLE.

Drie Koppen, 25 January, 1892.

UKUGWETYWA KWENYAMAKAZI.

MHLELI OBEKEKILEYO,—Ndenzele ufele unditakele iarnazwana okunipendula nobabini nalo uzibiza ngokuba ungu Mrharhabe." Kuwe Mhleli. Lendawo uti u Mr. Tunyiswa akanguwo umzi yeyetu ke leyo indawo sitsho, uti ke utunyiwe nguwe ukuba ayimeme, wayimema ke yangena kwa Rose yangumzi ke lowo uze entlanganisweni ebizwe nguwe ngomlomo ka Mr. Tunyiswa, isekwa yiyoke le; susa londawo ukuze sikuve tina bapulapulayo uti wayengatunywanga ngumzi. Unyanisile utunywe nguwe wena situnywa somzi; andikolwake ukuba unokuma pambi kwalonyaniso, uti u Mr. Tunyiswa mbizeni u Mr. Jabavu aze kundipikisa pambi kwenu ukuba anikolwa; sakwenza oko, akavuma u Mr. Jabavu; sabake ngoko siyayamkela inteto ka Mr. Tunyiswa yokuba utunywe nguwe, akumkanyeli. Mkanyele sive kuba asiva kumkanyela kwako. Yintlanganiso yako le kuti tina mzi. Inyosi zetafa sikwazile ukuzisinga kuwe gweb'ecimile, ukolisile ukugweba ngalamazwi, kodwa ke yona intianganiso yeyo Mhleli, uti unekwele, asaziko ke ukuba ukweletela banina. Ukutsho ke ndifuna intlanganiso yomzi yeminyake yonke ukuba ipina.

[Ngokupatelele kwindawo ekankanya Umhleli welipepa inteto yalom'bhalali singasuka siti ungena enkanini esoloko uqutywa ngayo lomcimbi. Salenza lalinye inqaku kwinteto yake eyangena kwi pepa lika January 14, 1891. Lotyhututyhutu ngento zomzi usasixakile tina. Igqityiwe kodwa into le ngokuti eliqelanalitabate indawo yomzi lizimisele imigaqo yentlanganiso yalo, angangenayo kuyo okolwa yiyo, angangeni otandayo. Yintonina engaba iyaxoxwa ngoku?—EDITOR IMVO.]

INGOZI YOLOLIWE E NCEMERA.

Kuqubisene ngo Mvulo, (8 February) sekumatshona ngase Ncemera (Peelton) i Injini ebivela ngasentla netreni ekaule- zileyo yencwadi zase England. Zite kuba zize ngamandla zombini enye yada yaku- ngena kwenye, kwaqekeka intsimbi, yayilonto. Umqubi wetreni enkulu ubehle watsibela pantsi kanti kusinda kwake; tun'baseli wake (Jacob Avling) wenzakala kanobom. Umqubi we injini ebiyodwa (Sam Squire) wenzakele ligokokuba afe kwalomini. Impi ebahambi yenzakele ngokungekukulu, ngo- kubeteka emacaleni ezindlu ebikwele kuzo, kwanokuqubana ngokukulu kwayo yodwa. Kweliqela kukankanywa into- kazi entsundu engu Sarah esiwe e Hospital ; Sergeant Major no Mrs. V. Wright; Mis. Steel; u Mrs. Ackerman nabantwana abatatu. Lengozi ihla ngokusuka umqubi wale injini ibiyodwa (lo ufileyo) agqite umyolelo abewunikiwe ukuba aze alinde e Peelton de igqite le treni. Usuke vena abe uyakuyipangela ukufika e Blaney ayivulele: kanti nantsi sayiselo kwentaba kube kungaseko xesha.

Umhlati wa Barwebi.

Ifandesi lempahla ehambayo obelise Blaney ngeveki egqitileyo Impahla elungele ukuxhelwa ezihamile ifumene 13/3, 14/; Inkabi zenkomo £7 17/6, £9 12/; Imazi zenkomo £5 6/.

UBOYA NJALO NJALO —Kwelisebe kutengi- swe e Qonco amabhali ambini oboya 1211bs ubunzima 4 1/4d ngeponti, Ibhali elinye elihla- njiweyo 1391bs ubunzima 9d ngeponti; Ibhali elinye loboya beseyibhokwe 267lbs u- bunzima 6 1/2d ngeponti; Izikumba ezibini ze nkomo ezisautiweyo 541bs ubunzima 3 1/2 nge- ponti, esinye 151bs ubunzima 4d ngeponti, ezisitoba izikumba ezingalunganga 1381bs ubunzima 3 1/4d ngeponti.

IMARIKE YASE KOMANI.—Ngo Mgqibelo, 6 February Inkuni 20/ to 43/ ngeflara : Inkuku 1/3 inye ; Itapile 6/9 to 8/ ngengxo- wa ; Umgubo 11/ to 13/ ngekulu ; Isemile 3/3 to 3/6 ngengxowa ; lhabile 9/6 to 17/6 nge 100 lezitungu ; lhabile 5/ ngekulu: Incha 2/ ngo 100 lezitungu ; Irasi 8/ nge- ngxowa ; Ikafu 2/6 ngebhali; lbhotolo 6d to 9d ngeponti.

IMARIKE YASE QONCE.—Ngo Mgqibelo, 6 February Ibhotolo 6d to 2/ ngeponti; Amaqanda 7d to 1/4 ngedazini; Irasi eluhla. za 10d to 1/1 ngekulu; lhabile 1/7 to 3/4 ngekulu ; Itapile 2/2 to 8/ ngengxowa ; Um- bona 3/1 to 3/11 ngekulu; Inkuku 11d to 1/4 inye; Amadada 1/11 to 2/1 lilinye; Imbotyi 11/ to 12/3 ngekulu; Inkuni 9/ to 35/ ngeflara.

IMARIKE YASE RINI.— Ngo Mvulo. February Isemile 2/6 no 3/6; Irasi 4/6 ne 5/ ngengxowa; Ibhotolo 1/ ne 1/9; Amaqanda 1/3 ne 1/7 ; lhabile 1/4 ne 2/6 ; Inkuku 1/ ne 1/6 Amazimba 10/ no 11/6 ngengxowa ; Umgubo 20/ ne 25/ ngengxowa; Amatanga 2/ ne 4/3 ; Itapile 4/6 ne 5/ ngekulu ; Umbona 200lbs 9/6; Inkuni 15/ ne 33/; Ingqolowa 7/6 ne 7/9.

UKUFA KWAMAHASHE E HEALDTOWN. — Um'bhaleli uti: " Afa amahashe ngo- hlobo endingazanga ndalubona oko nda- bako kule Nxukwebe. Sesihamba nge- nyawo ukuya ema Bhofolo : kubi kakulu. Ndikolwa ukuba mahlanu akoyo."

IMPENDULO KUBABHALELI.

JOHN S. LOKWE (Goshen). — Sifumana ingeludaba ositumeleyo, kodwa sisaziso, emasirunywe ke.

TO TEACHERS

WANTED, TWO CERTIFICATED TEACHERS; married men, total abstainers, and of good Christian character. Apply to Rev. D DOIG YOUNG, Main, Tembuland. to

TO TEACHERS

WANTED for the beginning of next Quarter A QUALIFIED TEACHER (preferred a married man, who can play the harmonium) for Cenyu Location, Division of Stutterheim, W. BESTE, Lutheran Minister. 3H82

WANTED,

A TEACHER (Churchman) for the Umtata Native Boys'School. Salary £31 per annum and board. Standard four; strong in arithmetic. References required. Apply to Rev. W A. GOODWIN. St, Johns College, Umtata.

NATIVE OPINION

THURSDAY, FEB. 11,1892.

WRONG CONCLUSIONS

IT needed no prophet to foretell that the country would be inundated with the most reckless and rabid writings founded on Mr. HOLLAND's decision respecting the Native claimants of Registration in the Kingwilliamstown division. As we have pointed out before, this ruling is notorious for under-valuing the landed property of the black men by virtue of which these people have been previously enregistered. Their fellows in other Wards of this district, however, are on the register at the present moment, because they possess the qualification which the Civil Commissioner of Kingwilliamstown, by a method of reasoning quite beyond our ken, regards as no qualification at all. A long array of Magistrates who have graced the bench of the Kingwilliamstown Court have had, before Mr. HOLLAND, to deal with the values of the Natives' erven with the result that no doubt has ever been cast on the value of the holding's of the Natives under which they have claimed to be on the Roll as Registered Voters for years. For a considerable period, too, the local Divisional Council has claimed taxes from our people on a valuation of their plots ranging from £25 and upwards. At the present moment the Stutterheim Council valuation of the land of the Natives of the extent of those which obtain in Kingwilliamstown district is £30, while at Queenstown plots of a similar character are put in as high as £60. Mr. HOLLAND had abundant evidence before him as to the ruling annual rental of the Native's *arable lands* which comprise all that was submitted for his judgement and the annual rents were shown to be at the average of E3 which at the usual twenty-years purchase yields £60. Over, and above, and behind all this, evidence was led, and much more could have been led before Mr. HOLLAND of actual sales of the land in question, transfer deeds being registered in the Civil Commissioner's own office, and these transactions show that fair purchasers have given from £25 to £35 for their ground. In the face of such overwhelming and, as we hold, conclusive evidence, Mr. HOLLAND elected to follow Mr. BROSTER's testimony, which, if anything, was of an extremely hypothetical description. This gentleman's evidence before Mr. HOLLAND was to the effect that £6 would be a fair value for these six acre lots. But before Mr. W. B. CHALMERS, this same Mr. BROSTER appraised this very land at £16 ! Yet Mr. HOLLAND preferred his evidence in accepting the smaller amount; and then did what, in the face of facts relating to actual sales and current rents, we cannot help characterising as an injustice to our people who stood openmouthed with astonishment at hearing that their lands for which they could get at an average of £30 were considered at a court of justice dear at £6! Encouraged by this result the *Kaffrarian Watchman* ascended by a chorus of annonymous, nondescript scribes, is vehemently declaiming against the Field-Cornets who, to the best of their lights, assessed the Natives holdings at what they deemed the correct worth. It is even suggested that the Superior Courts should be moved to strike off the people placed on the Register by these conscientious fairminded

subject of what is the real and fair value of property before the Eastern Districts or the Supreme Court. We observe, further, that *Ons Land,* the new Dutch newspaper, has thought fit to base conclusions on the Kingwilliamstown Registration Court. This is perfectly natural. But our contemporary, which strives to be fair and moderate, is bound to reconsider and withdraw its harsh and sweeping language applied to respected Missionaries like Rev. E. J. BARRETT of Annshaw and those whom it calls "negrophilists," when it re-examines the matter by the impartial light we have endeavoured to throw on these proceedings ; will acknowledge the purity of their motives; and agree also that, under the circumstances there was no disposition on the part of the Natives and their friends to place fictitious values on these peoples lands; more- especially as they did but follow previous decisions of Mr. HOLLAND's predecessors.

HOFMEYR'S UTOPIA.

WHILST everybody awaits with no small anxiety the Ministerial pronouncement on the Franchise question, its discussion loses nothing of the zest with which it has been invested during the past few months. But the most singular thing about the controversy is the fact that the more the issues, as raised by Mr. HOFMEYR, are examined the more one fails to comprehend what it is that the Member for Stellenbosch wants exactly ; and it is only by speculating on what may be his ulterior aims that it is at all possible to understand him. On Mr. HOFMEYR's ulterior aims our pen has written often, and, as we trust and hope, to the point. For by taking the Bond Leader at his word, our misfortune has been that of those who argue in a circle; in tying to follow Mr. HOFMEYR's arguments it has always seemed to us that we ended were we began.

Take, for instance, his plural vote scheme, proposed with the avowed intention of getting the so-called " barbarians " under. Mr. HOFMEYR proposed to give two votes to those holding property to the amount of £75, while he is unwilling to take away the vote from those who qualify for the £25 franchise. In the retention of the £25 we see Mr. HOFMEYR's statesmanship, as he knows full well that Her Majesty's Government would not sanction the disfranchisement of the very lowest of the Queen's subjects for a whim—not even at the instance of the almighty Bond. But the attitude of Mr. HOFMEYR in this respect is at once the strong point and the weak point of his statesmanship. According to his own showing the £25 franchise allows " the barbarians," who outnumber the whites in the proportion of from one to four, to swarm the Register. Nevertheless he does not propose that they should be swept away ; but instead calmly proposes the simple doubling of the votes of the white minority, a course which—granting " the barbarian " bogey to be a real, living, fact; and not a dead, lifeless, thing that it really is—will not avail one whit. For, as twice one makes two, and two is still below four, "the " barbarians " will still remain masters of the situation, unless the votes of the minority are quintupled ; and even then, in as much as there will be propertied " barbarians" qualified for the £75, the ascendancy of " barbarians " remains unshaken.

But, coming down from Mr. HOFMEYR's utopia to the every-day matter-of-fact things, we know that " the barbarian " on the Register, on whom the Member for Stellenbosch so lustily rings the changes, is a myth ; and he is dangled before the simple among the European electors, while a number of seats are being annexed by, and for purposes of, the " National Party," of which he is himself—well, not the master. In another article we hope to demonstrate the equal futility of the simple raising of the Franchise, which finds favour with those who ostentatiously avow that they are the " moderate party "

Topics of the Day

THE VACANT JUDGESHIP. THE Government having intimated an intention of appointing a successor to Mr. Justice Cole on the Bench of the High Court of Griqualand West, it is stated that Mr. Richard Solomon, Q C. has had the post offered to him. We should not be surprised if he declined the offer; in which case most probably Mr. J. H Lange, M.L A. would be elevated to the judicial Bench. There would thus be a vacancy in the representation of Kimberley ; for which Mr. Solomon might be a possible candidate.

THE RAILWAY COLLISION. THE inauguration of the new time table on Monday last was attended by a disaster which, from first reports, was expected to rank among the most serious in railway annals, but which, happily, did not turn out so serious. A light engine running at full speed ran into and was wedged in the engine of the fast mail train, from the error of the driver of the former, who paid the penalty by his death, in disregarding written orders to wait at Peelton until the mail-train bad passed. The driver of the mail saved bis life by a leap *off,* bis fireman, who was not so fortunate, received serious injuries. Of the passengers, eight were injured, more or less seriously, by being knocked against each other and against the sides of the compartments. According to last reports they were progressing favourably. That this may be the last accident of this nature on our lines is, we need hardly state, the fervent prayer of everyone.

NATIVE LABOUR, THIS subject continue to engage attention
more especially ???
nection with the movement ???
Stevens the newly appointed ???
Native Labour. This ???
to have been about the ???
to induce the Natives to ???
so far it would appear ???
discouraging results ???
to be regretted ; but
whom we knew nothing
point merit, must have been
ordinary canvasser of the
class that has disappointed
and again, until they ???
believe its promises. ???
Stevens has gone about ???
cut making a stir, not even ???
to " enthuse " the ???
what public opinion ???
them. From Fingoland ???
understand he has met ???
cess, but this may be ???
that there they have a ???
order of Headmen who are ???
an influence for good on the ???

SOME. SHORT-SIGHTEDNESS, years'
other!
as many years before. ???
Sir Thomas Scanlen's ???
a proposal, in which Sir ???
son concurred, that ???
lories beyond the Kei ???
ed as a dependency ???
not be merged in it, no ???
more stoutly resisted???
those led by Mr. Hofmeyr ???
wi h Sir Gordon (the ???
To day it is Mr. Hofmeyr ???
is loudest over the black ???
whites owing to anne ???
himself advocated ???
the question the *P. E. ???*
" Nothing has completed ???
our Colonial politics as ???
of the Transkei territory ???
hosts of barbarians and ???
of Europeans. Revol ???
trograde proposals are ???
representative system in ???
the possible dangers
nexation.

ENEMIES BLASPHEME. would ???
???

the indiscretions of some ???
of the African Choir. So ???
surprised to meet with the ???
the *Natal Witness : —* ???
African choir has been ???
attention of a Manchester ???
Court. They were, it appears ???
chester hotel when the cause ???
tu banco that led to the ???
investigation took place. There ???
a gentleman named Joseph ???
Xiniwe in the choir, and he had ???
way made himself unpopular, ???
dinner table, it appears, so ???
charitable expressions, known ???
Christianised Kafirs, were band ???
then there ensued a scene the ???
compared to nothing except that ???
incident celebrated in that ???
lyric, ' The man that sthru ???
One of the young ladies ???
before the magistrate and bound ???
keep the peace. And these ar ???
of the Capa Kafirs who went ???
show the British public what ???
creature the average ???
Poor Cape Kafirs ! ???
As to the members be ???
the Cape Kafirs," all ???

THA ??? PUZZLED infor ??? the ??? (Kimberly) should ??? endeavouring to disprove ??? any policy of native ??? associated with Mr. Hof ??? suggestions," is a ??? For Mr. Hofmeyr ??? the fact that his propo ??? the Natives. In this ??? contemporary reproduced ??? vations which appeared ??? written with the view ??? futility of the policy of ??? Stellenbosch ; in the ??? a possible motive was ??? a temporary victory MB ??? striving for so as to be ??? purely Afrikander M??? according to our conte ??? course, absurd. Mr. ??? had he chosen to tak ??? established something ??? Africander Ministry ??? ago. Hence this shot ??? has missed its mark."??? absolutely that " Mr. ??? had he chosen to ??? established " a purely ??? Ministry " six or seven ??? Afrikanders, never ??? having been in a their leader could ??? Mr. Hofmeyr has ??? gradually but ??? party into a majority ??? way in gerry manderi ??? He is, of course, much the uninformed zeal of ??? and other journals of till ing about the desired ???

THE ??? STILL HESITATING. ??? turn opposed to the project of ???
the Franchise, and again dis ??? with Mr. Hofmeyr outright ???

COOK Amafuta Ezilonda
9d. ibotile.
Elika
COOK Iyeza Lepalo.
1/6 ibotile.
Ezika
COOK
Ipils. 1/ ngebokisana.
Eka
COOK Incindi Yezinyo, 6d. n ebotile.
Oka
COOK Umciza Wesisu

ful Castle once more, as witness the following : —"There is, in fact, a distinct difference between Mr. Hofmeyr and the Paarlites on the one side, and their fellow conutry-men on the other. While asking for a raising of the franchise, and while asking only for the exclusion of the barbarian, or the unfit, we find *De Faarl* protesting against the voting of natives who might become possessed of educational and property qualifications suffi cient to bring them in on the £75 clause. Then we are told that another point for consideration is : ' That in the most dangerous parts, the public officials who control the registration lists are far from being enemies of the blacks.' Again, that on a £75 clause a number of natives will come in in the towns, and mission stations, and ' not a vote will be used in the interest of our National party,' We suppose that *De Paarl* must be accepted as a mouthpiece of the party which Mr. Hofmeyr leads, and if so, it would be well for Mr. Hofmeyr to explain that ??? these utterances are opposed to the ??? distinct utterances he has given ??? are not in accordance with the ??? he holds. We have before said ??? would be disastrous for the ??? a party question of the

???yeza ukuhlambu- ??? ula

kwivenkile zona ziniyale- ele ko

R, KING

COMPANY.

WOOD, MATYALA ??? njalo-njalo.

??? LI BAM ???

???

O GQ IRA

??? ubeni ebuye wala- ??? strict Seyon yase ??? abamfunayo bano. ??? nke emzini wake e ??? udula

E me, NGEM). ???ERA sivulwe 29 January,

ISO

??? NONDIZA, wase ??? akezi pambi ??? kutabata ngomhla ??? ukubhatala
SRIDGER, Idutywa, Lss ; PHILIP ROZA- t252

NI!

?? amapepa ano ??? 1892 ??? ngaba- ??? Batumele kamsi- ??? LE 6d. ku Editor ??? illiamstown.

AKA

GAUNTA

MAFUTA EZILONDA,

(OINTMENT.)

Farmerfield, near Salem, 3rd December, 1891.

MR. JNO. GAUNT, Kingwilliamstown.

DEAR SIR,—Ndiyancoma kakulu Iyeza lako Lezilonda, njalo njalo, onditumele Iona; ndaye ndiya kukubhengeza oko ngangoko ndinako.

Ndilisebenzise knpela intsuku ezimbini nobusuku bazo. Ekumangalisweni kwam okukulu kubeble kwake impawu zobu nchono " kobesifa.

Ngawona Mafuta alungileyo, nakupilisa kungummangaliso ezilondeni, njalo njalo, endaka ndawabona.

Nceda unditumele kwakona enye ibhoki- sana, ndiyifunela omnye umntu okwa nezi- londa, nakuba zona zahlukile kwezowoku- qala. Owokuqala yena ngohlobo ezazimba. mbe ngalo ndandingatsho ukuba angabuye apile. Ubekade esebenzisa Amayeza aba mhlope nawa Bantsundu; onke lomayeza akanceda Into. Nditi, ngapandle kwama. tandabuzo, iyeza lako lamnceda.

Manditshonele apo, owako otozamileyo u

STEPHEN S. MDLIVA.

Ixabis o 1/, KUBHALELWA KU Ngepo si 1/2

J. GAUNT & Co.,
CHEMISTS,
KING WILLIAMS TOWN.

Umtengisi Wento Yonke,

NGTENGA KONKE OKUTENGISWAYO, E-KAMASTONE,

NOLANGAZELELO lokunga angazisa abemi be Hewu lonke—be Kamastone ne Oxkraal ukuba uchopele ukutenga uboya begushalubhuya bebhokwe. Izikumba nga- manani apezulu arolwayo napina.

Ofani ngofani bempahla bahleli beko nga- maxabiso nngekalazelweyo nangubani.

Wapulelwa kakulu oze kutenga epete imali.

Lomzi ubalulekilo ngokutengisa, kwinto enizi etengiswayo ITYALI EZINTLE. IBHULUKWE ZEKODI ezihlala kakuhle, zingqingqwa, akuko zinokuziggita. IZI- HLANGU EZILUSHICA. KWI SWIKILA NE KOFU, njalo njalo, utengisa ezona. ICUBA LEBHULU ELILUNGILEYO. IKELEKO ye 6d. iyadi ayichukunyiswe nto.

Abanento yokutenga neyokutengisa baya- kuba basebenzisa ubulumko ukuke beze apa ngapambi kokuba baye kwezinye indawo nemali yabo kwanoboya babo.

P. S. *JEFFREY,*

E-KAMASTONE.

OYI

OLUKA

Gowie Uluhlu Lwezityalo.

Luka FEBRUARY.

FLOWER BULBS:

Tyala i Anemones, Daffodils, Iris, Jonquils, Hyacinths, Narcissus, Ranunculus, Snowdrops, njalo-njalo, ukuze ufumane intyatya- mbo ebusika nase kutwasa kwe ntlakohlaza.

Ngentlobontlobo namaxabiso kangela kwi ncwadi yo Gowie ye " Flowering Bulbs Ezi- ketiweyo zokutyalwa e Kwindla," yo January 1892.

IMBEWU YENTYATYAMBO:

Hlwayela i Pansy, Stock, Daisy, Godetia, Dianthus, Verbena, Salpiglossis, Snapdragon, Sweet Peas, Lupins, njalo-njalo.

Iziziba ezityelweyo mazikuselwe ela- ngeni, kananjalo mazipiwe amanzi kanobom.

IMBEWU ZEMIFUNO:

Hlwayela i Cauliflower, Ikapetshu, Brocoli, Savoy, Itswele. Imigubhe, Lettuce, Beet, Spinach, Radish, Turnip, Imifuno, Imbotyi zama Frentshi, Luceme, Swede, Mangel, njalo-njalo.

ITAPILE :

Ixesha lokutyala Itapile seliqalile.

Tyala Ikapets

W. & C. GOWIE,

GRAHAMSTOWN.

J. KUZANE,

Umteteleli Ematyaleni,

Amatyala uwateta nakuyipina i Ofisi ya Pesheya kwe Noiba.

ASAPH MAKUBALO

UMTETELELI-EMTETWENI,

Usawuquba umsebenzi Ematya- leni

ENG QUS HW

KWA KATA KUYA KULAHLWA

I W an dk er KL A(10 00)

LE-

Kumntu ngamnye ote watenga ngexabiso elinge- ngapantsi kwe SHILENI EZINTLANU (5/), woti xa ete wakumema oko anikwe ibotile le Handerchief.

P.S.—Yizani kamsinya zingekade zipele.

W. O. CARTER &. CO.

Kingwilliamstown.

ISAZ ISO SIKA

TI K L

NGXATSHO KE MZI

TIKOLOSHE uyawubulela umzi Ontsundu ngokumxuma kwawo. Uyawazisa okokuba akase- nanto nalamzi ka NGOMTI use Bhurforweni. Umf' omkulu yena sesemise Ivenkile yake e Koneni, malunga ne Tyalike yama Wesile pambi kwe Ntango ze Fandesi, apo ke ufukame kona NEZISULU ZAKE, njalo-njalo. Impahla ekona inxenye yayo

Amakhuba, ngamani alula,
Onoxesha Besali, bahleli bodwa,
Amaxamba Eswekile ne Kofu, nge nani elilula,
Umgubo, nento yonke,
Into Yonke Etyiwayo uhleli ena- yo, zizisulu.
Ibhulukwe, Ibhatyi njalo njalo, zo- noxesha, ziyalala.
Ihempe, Iminqwazi,
Isali, Imikala.

Yizani kuzibone la ngokwenu.

Iseyile ne Dyokwe ne Miqokozo, ne Water-Fatyi ne Tyeya, ne Planga.

Aku kont o nge koyo

E QO NC

UMZI ontsundu ucelelwa ukuba ukange- lise lamayeza abalulekileyo.

Elika

Iyeza Lesisu Nokuxaxazo.

1/6 ibotile.

Elika

Iyeza Lokukohlela (Lingamafuta). 1/6

Aka

Nokwekwe;

Sabant- wana.

62 ngebotile.

Oka

COOK Umgutyana Wamehlo 6d ngesiqunyana.

Oka

COOK Umciza we Cesine. 1/6

Niqondise ukuba igama ngu

G. E. COOK, Chemist.

E QONCE.

uba ngawenkohliso angenalo igama lake

IS AZ ISZI O K W A B A K A N D U

ZE KO OMKHULU LA SE KA PA

QUEEN LORDS COMMONS

ISAZISO SAKOMKULU—No. 657, 1891

Office of the Commissioner of Crown Lands and Public Works,

Capetown

UKWAZISWA apa kumntu wonke, ngo- kwe Sigendu Sokuqala so " Mteto we Mhlaba Ohlaliweyo," No. 3 we 1879, nje- ngokuba ute wahlaziywa ngu Mteto No. 24 we 1887, okokuba le Mihlaba ingezantsi, eku Kolonti wase (QUEENSTOWN, kuti- wa iyahlaliweyo, u Rulumeni uya kuyitaba- tela kwi 15 FEBRUARY, 1892, ngapandle kokuze ingatengiswa kube kufike abantu abati yeyabo, nangokuti kuhlaulwe imali ezilityelwa ku Mantyi weso Siqingata, nje- ngokuba kufuneka kweso Siqingata sika- hlaulwa ngentla salo Mteto.

H. H. MCNAUGHTON,
Assistant Commissioner.

Imihlaba kumzi wa Bantsundu Hewu nase Kamastone, kuma- ndlawa Queenstown, ekutiwa iyelahliweyo.

1. *Albert Lutu;* Isiza Nentsimi Lots 59 ne 107 Bull Hoek; irafu elityala £1 5s ne £2 10s ukususela ku 1 January, 1886.

2 *Smith;* Isiza nentsimi Lots 73 ne 153, Mcaluli, irafu elityala £1 5s ne £2 10s kususela ku 1 January, 1886.

3 *Mkalali September;* Isiza nentsimi Lots 16 ne 134, Upper Dedima ; irafu elitya- la £1 5s ne £2 10s kususela ku 1 Janu- ary, 1886.

4 *Capukiso Masiza ;* Isiza nentsimi Lots 41 ne 106, Upper Dedima; irafu elityala £1 10s ne £3 ukususela ku 1 January, 1885.

5 *Temi Mabuta ;* Isiza nentsimi: Lots 47 ne 118, Upper Dedima; irafu elityala £1 5s ne £2 10 ukususela ku 1 January, 1886.

6 *Charlie Darala;* Isiza nentsimi: Lots 3 ne 164, Romanslaagte; irafu elityala £1 10s ne £3 kususela ku 1 January, 1885.

7 *Umbulawa;* Isiza nentsimi : Lots 60 ne 149, Romanslaagte; irafu elityala £1 5s ne £2 10s kususela ku 1 January, 1886.

8 *Gene Luka;* Isiza nentsimi: Lots 78 ne 155, Romanslaagte; irafu elityala £2 10s ne £1 10s kususela ku 1 Janu- ary, 1885.

9 *Ndevu Kefa;* Isiza nentsimi : Lots 65 ne 268, Hukuwa; irafu elityala £1 10s ne £3 kususela ku 1 January, 1885.

10 *Sinakili Sishuba, Isiza nentsimi, Lots*

11 116 ne 330

12 Hukuwa, irafu elityala £1 10s ne £3

13 kususela ku 1 January 1885.

14 *Dumezweni Sishuba; Isiza nentsimi* Lots 119a ne 307, Hukuwa, irafu elityala

15 tyala £1 10s ne £3 kususela ku 1 Janu- ary, 1885.

16 *Mhlanganiso Sishuba ;* Isiza nentsimi : Lots 120b ne 311, Hukuwa; irafu eli- tyala £1 10s ne £3 kusela ku Janu- ary, 1885.

17 *Faniso Lalomba;* Isiza nentsimi; Lots 142 ne 349, Hukuwa ; irafu elityala £1 10s ne £3 kususela ku 1 January, 1885.

18 *John Kuta;* Isiza nentsimi: Lots 81 ne 179, Emtabazo ; irafu elityala £1 5s ne £2 10s kususela ku 1 January, 1886.

19 *Kondi Hlali ;* Isiza nentsimi: Lots 98 ne 189, Lahlangubo; irafu elityala £1 5s ne £2 10s kususela ku 1 January, 1886.

Tungani Hlali; Isiza nentsimi: Lots 99 ne 188, Lahlangubo; irafu elityala

Ngentengiso-Mhlaba e Herschel.

ISAZISO.—No. 147, 1891.

Kwi Office yono Canda, Capetown, 19 October, 1891.

EKUBENI u Mr. C. W. P. Cloete enze isicelo ngokommiselo wesiqendu 14 so Mteto No. 15 ka 1887 ngomhlatyana wakom- kulu onxulumene nowake okumandla wase Herschel : nakanjalo lomhlaba unokutengi swa ngokwezimiselo zalomteto ungentla : ngokoke ngokulungelelene nese 15 isiqendu salomteto, kuyaziswa ukuba londawo u Rnlumente nyakuyikangela ngolwesi-Tatu, 20 JUNE, 1892 ; bonke ke abantu aba- nento yokwenza nalomhlaba bangabhalela kule office pambi komhla lowo, ezoti ezo ncwadi zikangelwe ukulunga nokungalungi nesicelo eso.

L. MARQUARD,
Unocanda Omkulu.

Ukucazwa Kwalomhlaba.

Ububanzi yi 200 mogolo, ngezantsi yifama eyi " Balloch," ngasentla ngowakomkulu ; ukumandla wase Herschel

IN TS H U M A L O

NGU MELEKAZI U SIR HE BROUGHAM LOCH

Ine Ntshinga ye Knight Grand Cross yo didi olubaluleke kunene lo St. Michael- no St. George, Owamatshawe adume kunene e Bath, u Ruluneli no Mpati Oyintloko we Koloni yo Mntan' Omhle yase Cape of Good Hope, e South Africa, namazwana nezibhaxa zayo, ne Sandla so Mntan' Omhle, njalo njalo.

NGOKWESIQENDU se 5 somteto No. 16 we 1891, ekutiwa " Ngumteto Waba- lwa ongokutshila nemiyeyezelo ye Nto- nane 1891," kutiwa lomteto uxeliweyo uyakuqutywa kwiziqingata ze Koloni ngo- ohluka kuti i Ruluneli ngentshumayelo *Gazette,* iyixele ize iyimise. Ngokoke, apa ndiyashumayeza, ndixela ndisaziswa ukuba lomteto sewuxeliwe uyakuhanjiswa kwindawo ezininzi zale Koloni ezi zidweli- swe kulemigca ilandelayo, kususela, nase- mva kwemihla exeliweyo apa.

TIXO SINDISA INKOSAZANA !

Ubekwe isindla sam netywina le Koloni yase Cape of Good Hope, ngomhla we 25 January, 1892.

HENRY B. LOCH,
Iruluneli.

Ngomyalelo ka Mhlekazi Iruluneli e Bhu- ngeni,

P. H. FAURE.

No. 19, 1892.

Igama ne Ndawo.	Imini yokuhanjiswa.
Albany..................	15 February 1892
Barkly East Barkly	
West ... Bathurst . .	
Bedford	
Cathcart	
Cradock	
Dordrecht	
East London ... Fort	
Beaufort ... Graaff	
Reinet	
Kingwilliamstown	
Komgha	
Middelburg...........	
Peddie...	
Queenstown Somerset	
East ... Steynsburg	
Stockenstrom ...	
Stutterheim ... Victoria	
East Glen Grey.....	
	1 July 1892,

NGEMIHLABA ESE GALA

ISAZISO.—No. 972 1891

Kwi Office Yompati wa Mihlaba ya Komkulu, ye Cape of Good Hope, 27 *November.* 1891.

EKUBENI u Rulumeni egqibo ukumisa ixesha malunga nemihlaba ebe icande- lwe abantsundu kwelaba Tembu, esezantsi komda ekutiwa ngowabamhlope lokuba ba yihlaule imali yolocando-mihlaba ejonge ekukupeni iziqiniselo zayo—kuyaziswa ka kubo bonke abalunge nalomihlaba ukuba abatanga barole £13 0 emnye pambi ko suku luka JUNE 30. 1892, bayakuyihlu- wa lomihlaba inikwe aboyifuna

H. H. McNAUGTOHN,
Umncedisi Mantyi.

IHASHE LAKOMKULU LOHLOBO

Sir Hercules

KUYAZISWA apa ukuba le Nkunzi ye Hashe u " Sir Hercules " ngoku ikwi Fam ka Mr. J. B. KETTLE, eyi "Thorn- lands," kufupi nase Mtonjeni (Kei Road), kulo mandla, ngeli Xesha Lokuzeka, laye Ixabiso lizi Ponti Ezimbini (£2) kwi Mazi nganye elite layizeka. Abafuna nkuzekisa bangaya kwi Ofisi ye Mantyi yalapa e Qonce.

Umnini Fam uyakubiza Ipeni Enye nge mini, ngehashe ngalinye elizokuzekiswa, ngencha efameni yake.

B. H. HOLLAND,
Imantyi.

Kwi Ofisi ye Mantyi,
Kingwiliiamstown, 27th Sept., 1891.

UMLIBO WALO.

U Sir Hercules, vol. vii, Ingwevu Ebomvu, iminyaka 5, ubude: 15 hands 3 inches; uyise, Norfolk Reality, 1316 ; unina, ngowe nkunzi engii Shales, 740 ezalwa ngu Smuggler, 791, ozalwa ngu Black shales 84. U Norfolk Reality uyise ngu Reality 665, (owatabata elona bhaso (Champion) Cup) kwi Spring Shows zase Islignton 1887 8), ozalwa ngu Confidence, 158, *vide* No. 2. U Norfolk Reality wafumana la mabhaso alandelayo :—Reserved London Show, 1885; 1st Wayland Show, 1881. Unina ngoka Great Gun, 323, ozalwa ngu

Kwabafunde- Ishishini.

Kufuneka udodana olufunde i Shishini LOKWAKA NOKU- OWELA (Carpenters and Masons), kwa NABENZI-ZITENA (Brick- makers).

Owufunayo lomsebenzi maka- bhalele, axele no Mvuzo angawu- funayo ko

William H, Mbenya & Co,

CARPENTERS & BUILDERS,

FORT SALISBURY,

AMAYEZA

ADUME KUNENE,

JESSE SHAW (U-Nogqala)

E-BHOFOLO.

LAMAYEZA aya yalezwa kakulu ngumniniwo, ngenxa yoku ngqinelana kwawo nezo zifo enzelwa zona ; ngenxa yoku kauleza uku nceda oku ngawenzakalisi umzimba; ngenxa yobu- pantsi bexabiso lawo; ngenxa yokucoceka ekwe- niweni kwawo; ngenxa yokungabi nasikwa letyefu; nangenxa yokuba enziwe ngemifuno engqinwayo ukuba ingamayeza.

UMPILISI WENENE (The Sure Cure).
Umciza ongazange ungakupilisi ukuluma kwe nyoka, nezinye inunu.

ELONA (Specific).
Elona yeza lesifo so Xaxazo Iwe gazi nezinye izisu inkatazayo.

UM-AFRIKA (Africanum).
Umciza ongenzi xesha ukulipilisa Izinyo.

UMFUNO YEZA (Herbal Tincture).
Elingoyiswayo zinganqgambo zendlebe, neze bunzi, nokubeta kwentloko yonke.

UMHLAMBI LISO (Eye Lotion.)
Oyena mpilisi wamehlo abulalayo.

UMGEDI ORARAYO (Herbal Alkaline Aperient).
Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese, ukungatandi kudla, Icesine nento ezinjalo.

UHLIKIHLA (Embrocation).
Amafuta omti okupilisa ukuqaqamba komzimba, Ukuti-Nqi kwa malungu ukuxuzkla, njalo, njalo.

UMDAMBISI (Soother).
Amafuta omti okupilisa ukutsha. ukutyabuka, ezinye.

UMNCWANE WESIHLAHLA (Confection of Rhubarb).
Incindi yoku geda iziswana ezikatazayo zentsana, nesabantwana.

UMATINTELA (Antispumodio).
Umciza, wokupilisa ukuqunjelwa nezitepu nezinye inkatazo.

UMOMELEZI WASE INDIYA (Indian Tonic).
Iyeza elilunge kunene kwizifo zokuba batataka, nokungatandi nto ityiwayo.

UBUGQI (Magic Healer).
Amafuta akupilisa msinyane ukusikwa nezilonda njalo njalo.

IGUDISA (Emolientine).
Into elunge kunene etanjiswayo ebenza bubebu- hle bugude ubuso.

UMGUTYANA (The Powder).
Lisetyenziswa neli kutiwa " Lelona " xa isifo sokunamba igazi sendele.

Izalatiso zendlela yoku wasebenzisa zishicilelwe nokuzalisekileyo zatiwa nca kwi bhotilana nezi- tofilana ngazinye, eziti zakulandelwa ngokufeze- kileyo akaze apumelele lamayeza. Ngokungabiko kaya, nandlu, namhlobi ungenawo lamayeza esi- rweqe sokulumkela okungekehli.

Akandwa onziwa ngu JESSE SHAW, Igqira elisebenza ngemiciza, e Bhofolo, atengiswa nguve nge bhokisi nange Bhotile ngamaposa ake kwi- nkoliso yedolopu zale Koloni yonke, o Natal, e Free State, e Transvaal, nase Indiya,

AMAGOSA ALAMAYEZA—
E Qonce—Dyer & Dyer, Malcomess & Co., D Drummond A Co.
E Ngqamakwe—Mrs. Savage.
E Monti—B. G. Lennon & Co.
E Rini-E. Wells.
E Dikeni—R. Stocks.
E Komani—Mager & Marsh.
E Bhayi—B. G. Lennon & Co.
Engqusha—W. A. Young, E q.
Ikaya lawo o Fort Beaufort kwa Nogqala.

ISEBENZA NGOBUGQI

I-RHEUMATICURO!

IYEZA MLIKULU LASE AFRICA

RHEUMATISM NEURALCIA RHEUMATISM

LUMBARGO RHEUMATIC GOUT

Alikaze linqatyel we kupilisa Izifo Zamatambo, Isinqe, ingqaqambo Zentloko. SCIATICA

Lingqln we Jngamawaka.

RHEUMATISM.

Umenzi walo knpela ngu

JONES, Cape Town.

GOLI UKOKUTENGWA NAPINA.

ELIKA

ORSMOND

IYEZA ELIKULU

LASE AFRIKA.

Yincindi yengcambu zemiti yeli lizwe.

UMPILISI WEZILWELWE

Ezibangwa kungcola kwe Gazi, nokuba sihla bumini, ukule naso, nokuba sihle ngayipina' indlela, ezingenge Hashe, izifo ezise Lufe- leni, Ukujaduka, Ukuti nqi kwe sisu, Izifo eziee Mbilini, Ubutataka Intswela butongo, Ubutataka be ngqondo, Izifo zesi Fuba, nent'eninzi yezilwelwe zama Nkazana, njalo, njalo.

Kangela Encwadini abapilisiweyo nendle- la elisetyenziswa ngazo, zibhalwe ngesi Ngesi, Jelimeni, si Bhulu nesi Xhosa.

Emva kokuli sebenzisa ixesha elide sele, namava amaninzi umninilo, uliyaleza nge- nqiniseko eliyeza ukuba liyayi pilisa inko- liso yezifo zabantsundu base Afrika, kwa- nale Fiva (cesina) yase Dayimani, kona kwesi sifo sabantu abamnyama liyi nqobo. Kawulilinge please. Litshipu, ibhotile zi-heleni izontu, izele Iyeza elinga tata intsuku ezilishumi. Ibhotile nganye ihamba nencwadi ene nteto yesi Xhosa.

Lilungiselelwa umnikilo kupela ngu

G. E. COOK,

KING WILLIAM'S TOWN,

linoku zuzwa kwinkoliso yaba gcini mayeza kuyo yonke Ikoloni.

Printed for the Proprietor, J. TENGO JABAVU, by HAY BROTHERS, Smith Street, King Williamstown,

U-FOLOKOCO

NGOKU AKATENGELI UYADYARAZA I

BANTSUNDU! BANTSUNDU!

NINA BASE

CALA NABESOSITHILI,

NANZO IGUTINYUZI.

.U-FOLOKOCO (Pascoe) wase QONCE

UVULE IVENKILE ENKULU

E CALA

Leyo ibisakuba yeka WEBB, kwibala le Mariki. Manibe Nilungisa Amehlo. Impahla Entsha Iyeza.

KUNI BALUNGE

E-MONTI NAKWESOSITHILI!

NIHLALEL UKUWELWA LITAMSANQA,

U-FOLOKOCO (PASCOE)

kuvula lovenkile ingakweyezihlangu yo SMALE & Oo.

OXFORD STREET.

Kwezindawo uyakuqhala ofani-ngofani bempahla engazanga yabonwa E-CALA nase ZILANDANA. Efikile u FOLOKOCO ayehla kwaoko amanani empahla "shap, too."

Pakati kwako konke oku kugilana ninga mlibali apo akona

E QONCE

Apo nombona ngokwake (salufu).

NGE ZANTSI KWE TYALIKE YE ZIKOTSHI,

IZIVATO ZEMITSHATO!

GIBBERD & BRYANT

KING-WILLIAMS TOWN.

Izivato zo Satin emhlope 35s.	I Brocaded Satin Emhlope 1s. 6d.,
Izivato ezimhlope ze Brocade 2s., 2s. 6d. Satin 40s.	Ebomvu ne Blowu i Brocaded
Ezi - Pink nezi - Blue zokutshi- I Satin. ntsha 25s.	I Emhlope i Brocaded Satin 6d., 9d.
I Satin Emhlope 9d., 1s, 1s. 6d. iyadi	I Muslin enemigca emhlope 6d., 1s.

Qondani: INGUBO ZOKUTSHATA ne-ZOKUTSHINTSHA ziyenziwa xa ziodolweyo.

I Chemises Ezitrinywe nge lesi 1/-

Izihlangu Zekid Ezimhlope.

Izihlangu Zekid 4/-, Ezibotshwa ngemitya 5/-

IGUSHA IGUSHA

"I-Nicotine Excelsior" I-Dip Yecuba

(Ilelona yeza Lokwekwe Ezigusheni),

LIGQITA_ONKE!

ALIBENZAKALISI UBOYA,

I-GALLON ENYE, izanyiswe kwi 150 i- gallon zamanzi abaudayo zinokuhlambu- lula 500 ne 600 EGUSHA emva kokuba kucetyiwe.

I arente E-Qonce ngu

GEO. WHITAKER.

Yile Dipu ekuhlanjwa ngayo kwitanki zela ma Mfengu.

J. WIGLEY, Nomaheya. K. J. BUDGE, Kotana

IMIBIKO.

NGQUMEYA —E Tapolisi (Theopolis) ngomhla we 22 December, 1891 kubhubhe u SARAH NGQUMEYA, Inkosikazi etandekayo ka J. Ngqumeya. Izihlobo ezipatelele kwelase Maxhoseni mazamkele lombiko. tl87

SKOTA —Kubhubh' e Kimberley u REGINA SKOTA intombi etandiweyo ka Boyce no Lydia Skota, nge Cawa kusasa, emva kwe ntsimbi yesibhozo, January 31, 1892. Ubudala : inyanga ezisixenxe, nentsnku ezingamashumi mabini anesitatu. "Vumelani abantwana, ize ningabaleli, ukuza kum; ngokuba ubukumkani bezulu bubobanjalo." Mateyu : xit, 14. 1

ISIKOLO SENTOMBI.

SASE BLYTHSWOOD.

ISIKOLO ESITSHA SENTOMBI esiquke Isebe Lokufunda Nelomsebenzi, sisand' ukuvulwa e BLYTHSWOOD, sipetwe ngamanenekazi amabini amhlope, encediswa ngantsundu akwamabini. Isebe Lomsebenzi lise lizele, kodwa kwele Mfundo kuseko indawo ezivulekileyo. Kubhalelwa ku Rev. JAMES MCLAREN.

Iveki.

Asewakeni amahashe aselefile kumandla wase Mpofu.

Kekwana izipango nemvula emnandi kweli ngolwesi Hlanu Iwegqitileyo. Ibiseyinqweneleka.

Umhloli-Zikolo welilunge e Mpumalanga u Mr. A. N. Rowan uroxile kulondawo ngokungabi nampilo intle.

Elinye lamapolisa ela Bahlambeli—u H. Seale—uzibulele kweziveki zigqitileyo e Maklautsi ngompu.

Kuko umfo ontsundu ozibulele ngokuzixonia emtini emantla-ne-Ncemera ngolwesi-Bini Iwepelileyo.

Banduhike e Kapa ngomkombe oyi "Kaikoura" ngo January 30-abavumi base Amerika besinga e Australia.

Ezimandla e Cradock zezokububa kwelinye lamagqira akona—u Dr. C. F. Budler nge Cawa engapaya.

Ngu Judge Barry oyakujikela kwelase ma Xoseni njengokuba elilalele ukutetwa amatyala kwindawo ngendawo.

Umbuso wase Natal utelekelela ukuba angavulwa e Harrismith ululiwe osuka kwelo oya e Free State ngo July ozayo.

Kunconywa imvula e Free State nase Natal; elixa kweli silunge kulo besekufuneka itandazelwa ngenxa yokuba ingeko.

Ishumi elinanye lamahashe esikiti ebekwaziswe ukuba ayakutengiswa e Bhofolo lite litika ixesha lomsito aselefe onke.

Isitora sika Mr. Combrinck esingakwaloliwe e Kapa sitshe ngumlilo pakati kobusuku ngo Mgqibelo. Ilahleko ayincinane.

Zibuye zazibonakalisa nangase Somerset East inkumbi. Iqela lidlule e Muisvlaakte kwifama ka Mr. de Klerk kuleveki igqitileyo.

Ngokutsba ebusuku kwe hotele e New York nge Sabata le igqitileyo ku- tshabalele amashumi amahlanu abantu, inkoliso ingabahambi.

Kuko inteto yokuba u Hon. C. J. Rhodes. Inkulu yombuso, angake egxa- da e England pambi kokuba ihlangane kwakona i Palamente.

Indlwana ekulungiselelwa kuyo izi- xaso zababambi ngololiwe e Naauwport itshe yenqu ngumlilo ngolwesi Tatu Iweveki egqitileyo.

Umntu nomfazi wake bagwetyelwe ukuxhonywa e Vienna kwelama Yurope ngokurodomsha abantu abaliqela ngamaxesha ngamaxesha.

Ipepa lase Nyara liti akumakulu ali- toba nase wakeni amahashe aselefile kweso siqingata sodwa. Amayeza abetenjiwe awancedi, aye nasesitalini

Intlanganiso yonyaka yabatunywa bamafama endawo ngendawo iyakuba se Cradock ngo 15 April. Kwamayela- na neloxesha kuyakudibana i Konferens yama Wesile kona.

E Steynsdorp, Transvaal, kubanjwe inkibitsholokazi efunyenwe ibulele nge- tyefu indoda yayo kunye nomhambi; yaye ibilinga ukutyefa umntwana kwanayo ngokwayo.

E Brandfort esc Free State izuhi lidlale kwi Bulu elingu Stoffel Snyman xa belisendle, alapila. Umfazi walondoda wokuqala wafa ngayo lendlela kwimi- nyaka engapambili.

E Johannesburg umpati weziko lika mashini we Langlaagte Estate usenta- njeni ngokusuka ayekelele kubulawe isitandatu sabantu abamnyama nguma- shini lowo ampeteyo.

Inqanawa ekutiwa yi " Onway" ihla- nzwe lulwandle kwizibuko lase Durban ibivela e America. Basindile abantu, kodwa akulindelwe ukuba isakubuya isuke kulondawo iye yati xa kuyo.

Nge Sabata engapaya ngapa e Cawa kutyibilike " umntu webala " abati ngu Geo. Woods ebesesikitshaneni akabuye abonwe. Akulapo kuhamba utywala na? Kanti kusablalele ukubanjalo nakuwe njengokuba usela nje.

U Mr. C. J. Sweeney obeyimantyi yase Kokstad ufuduselwe e Mtata apo ayakubamba kwa eso sihlalo. U Mr. T. R. Merriman uza e Koloni. Ngu Capt. Hook olibamba e Kokstad, yaye ingu Mr. Rein kweka Capt. Hook e Mzimkulu.

U Mr. G. H. Stevens osand'ukupatiswa ngu Rulumeni indawo yokufunela amafama abasebenzi, ubuyele kwase Kapa engapumelelanga nakwakubeni ebebatembisa abantu ngemivuzo epa- kame njengeponti eneshumi ngenyanga. Akakancami noko; uyabuya.

Iramente yabantsundu yama Jermeni e Pretoria epetwe ngu Rev. Mr. Bachs, ipongomele isenzo sake sokuyidla ngamatyala eramente, ekufumaneka ukuba imali ayibute ngezindlu ifike ku £1,700. Ngoku ukugqiba inkatazo uyibuyisele i £-50 ayidle kutsha nje.

Umjikelo we Jaji esuka e Rini wesi siqingata sonyaka uyakuqala e Tinara ngolwesi-Tatu, 2 March uqosheliswe e Kokstad ngo 19 April. Kongezelelwe i Rafu ne Somerset East, kwaponongwa i Burghersdorp ne Aliwal North kwi- ndawo eyakuzihamba.

Imvo Zabantsundu.

NGORUTURUTU.

KOMNYE umhlati sidwelise ingongoma zento ebekungayo ngentlanganiso ebeke kwamana kuko inteto yokuba iyenziwa ngegama lokuba yi Ngqungqutela. Eligama alivisiseki kwalona lodwa, ngendawo yokuba liligama elisakubalula into ete yayiwa kakulu—igama ke elifumane laxhonywa kwi ntlanganiso yoka TUNYISWA ebiko ekufeni konyaka ; kuba ingabangako nasengqeleni yokuba ingabizwa ngelo gama. Oko kubonakala ngokumhlope kwakuluhlu Iwamagama abantu — inkoliso ingababoneli - - abate, noko beyekileyo ngobuqela, baxhunyiswa ngelokuba bayi ngqungqutela yabantsundu. Abanelanga ukuba babe mbalwa ; akuko nomzi obatumileyo ukuba bangade bahlangane ngegama lawo. Kuti kunjalo baye bengengabo nabantu abebesakukangelwa e m i s ebenzini yomzi ebisakuhambiseka ngenx' engapambili. Kude kube ngokukodwa mayelana norantu owenziwe ibhaxa lokuxhoma lentlanganiso, kuba ngexesha lentlanganiso leya ati uvusa yona wayengeko kweli lizwe ngetuba lokufundela Ubufundisi kwa Ndlovukazi; yaye iteta kuti kwayodwa into yokunqamlezela into emgama naye, efike inabo abantu bayo. Obububutyututyutu ikwabubo obubange ukuba kubonakale kunzima kwabangangenwe bubo ukuquba ngemihlali imicimbi yomzi. Indawo yokumiswa kakuhle kwe ntlanganiso zomzi yaka yabekwa pambi kwentlanganiso Yomanyano nge Mfundo, ayamkelwa kanye ngabatile kwaba bamagama abonakala kulento namhla. Ekubonakele—yaye nenteto eyalata oko ingaswelekile—ukuba ayamkelwa lento kuba iqutywa ngo Nantsi abangafanelwe kupata into zomzi : ilungile kodwa yakuba ipakanyiswa ngabangengabo. Lonto ifike yawuxaka umzi ozolisayo ukucinga, ogqibe ke ukuba uke ukangele ukuba loruturutu n g e n t o zawo woda abe yintonina isipelo sake; waye usazi kanjako umzi ukuba awukavuni siqamo kuyo yonke lento ununuswa ngayo.

Imbasa embi—nebanga yonke ingxokozelo—Lulento yeyokuba kuti kwakubon' ukuba usaxakiwe ngalamatuba siwakankanyileyo umzi, lingene eliqela lincotule ibhakana li mise izinto zokutanda kwalo; libe noko lisiti lisenza lanto yaye igqitywe ngumzi *ngabatunywa bawo* Namhla sekuqukesa impi engatunyiweyo nguwo ! Asingewulibali ubuhilihili umzi onokuyikangela, nokuyikangela oku into ehamba ngezondlela. Siyawuncoma umzi wakowetu obonakalise ngokungayizi lento ukuba awunakufakwa umkala, kumkiwe nawo ngendlela zamatshoniselo. Siyawutemba kanjaqo ukuba awusayikuze uyamkele yonke into engezi —raca -- ngomkondo w e m fanelo ; waye kwakona ungasakususwa bani endaweni yawo yokunyanisa.

Into le yona ngeba siyayitamsanqela ukuba ibizimisa pambi komzi ngamabala ayo—ingenayo indlela yokutabatela kuyo into engenanto nazo. Kodwa lembuqe, nalorutu-rutu ngento ezingengawo amalungelo eziqu—lonto asiyamkeli: nomsi uwuyamkeli.

UNCEDO LWEMBANDEZELO.

NEMBANDEZELO zikwanoncedo. Uti umntu ofuna ukukumbula imini ezaka zafun'-ukuti zibe zezinzima kuti bebala elimnyama angegqiti kwezomana ka SIPILINGI zolaulo Iwake lokuqala ; kanti akuko nto yaka yafun' ukuzenza ukuba zicinge into enye izizwe ezintsundu njengalompato yaye ingati irabaxa. Kuleveki igqitileyo sipakamise isililo somzi wakowetu omele i Qonce ngokunyatelelwa pantsi kwamalungelo awo ngopatiswe ubumantyi balendawo. Kodwa namhla singabavuyayo kuba into leyo ibange ukuba sibhence intlalo yetu, sibe sifuna amatuba okuyinqabisa njengokuba inentshaba ezingena buyambo. Sekumzuzu u Mr. HOFMEYR eshumayela kumzi omhlope ukuba usuke ume umkahlele pantsi ontsundu entweni zombuso ngokwembiza yombumbi; ufika namhla oka HOLLAND nesigwebo sake esingayibaleli xabisweni imihlaba yabamnyama, utelela kwakulowo mnumzana wase ma Bhulwini. Ngazwinye umzi wakowetu uhlutwa amalungelo ngokuba" ungenazindlu zakiwe ngamaxabiso. Ngokolubhalo-magama-evoti beluko isigwebo sika Mr. HOLLAND asenzakalise kuyapi kuba inkoliso yomzi ibiselingenisiwe ngamagosa angenanzondo ngasebaleni. Unyhi- kizo lokusikwa kwamawetu lungo- ngeniso oluzayo. Ngeloxesha umntu uya kuwuvunela pantsi umzi ngokomntu esika incha. Indawo elitemba yile sibon' ukuba iyayileka. Amanqaku esaka sawenza ngoku- yilwa kwe Ntlanganiso Zenqubelo Pambili afun' ukuti abazelwe indle- be ngamadoda alwela ngenene uhlanga oluntsundu ; sitsho ngezi- ncoko ezinika itemba esike sanazo namanye. Into zimbini ekubonakala zibekwe pambili ngamabandla ahlalele ukuzinikela kulomsebenzi. Kuqala, kukuzama amaqinga akapukapu ukuba umzi ube nezindlu ezipililileyo. Okwesibini, amaqinga okuba singaposwa yimihlaba etengisayo. Luziquba ezizinto Iqela Lenqubelo Pambili kuya kufuneka lingayekanga ukuvelela umcimbi omkulu wokwalusa amatuba emfu- ndo epilileyo yolutsha Iwakowetu ngezimini kwande ukwanyiswa kofileyo. Kwaye kunjalo nje kuya kuhlala kwafuneka Iliso elingumxatiba ngokwelononkala ukugxelesha umbuso apo ubhekisa kona. Zimi nje ezizindlu zabelungu sizibonayo — inkoliso yazo yakiwe ngamaqinga ngabantu abangamahlwempu agqite nati bantsundu ngobuhlwempu bawo Ixesha lifi- kile ukuba lamacebo achazwe kwintlanganiso ezinqum zamadoda angamaxhanti omzi. Enye into sekukafuti sityelwa ukuba sesanye-Iwe ngamawetu ase Natal entweni ezinje ngomanyano lokutenga imihlaba, ekufuneka epandiwe azanywa amacebo abo bantu siti. Kwakona akubonakali zixingaxi zanto ukuba imfundo ingahambi ngendlela esi- nga ingahamba ngayo pakati kwetu. Sivuya ukuba kuko intshukumo ekoyo ngezindawo, ezingade zibehle sinqwenele ingqondo ezihluziweyo zamadoda ohlanga amahlelo ngamahlelo. Okwanamhla sibeka pambi komzi indawo esitembayo ukuba zingaba nento eziyikukuzayo ingqondo zamawaba — zongezelele, zityebise, zipuhlise ukuba kuyabo- nakala.

Amacapaza.

Um'bhaleli osazi ku- ISIKOLO nene esi sikula—into SASE ebeke siyiyo nesiyiyo HEALDTOWN. ngoku—ubhala uti:— " Esisiteto sicukunyisiweyo ngo Teacher u Mr. George Baker sisoloko satetwa ngumzi oyaziyo i Healdtown. Nangoku ungaqonda kwa ngamagama amaboys awafunda kona ngoku, axela ukuba kuzekutatyatwa udumasi Iwemfundo ka Mr. Geo. Baker, kanti ayiseko. Sitinina tina " Conference " ngesi siroro? "

IMPI EBAVOTI EQONCE. Uluhlu Iwabavoti beziqingata ngeziqingata ezilunge e Qonce, lu- gqityiwe ukulungisele- Iwa lubonisa ukuba kwisitili se Qonce sodwa inani labavoti liku 2,465, yaye i 1650 ingabamhlope, 7SS ngabantsundu, 27 ntlangazimbi; mayela nomzi opetwe e Dikeni olunge e Qonce ngevoti, inani 129—abelungu 17, abamnyama 112; kwesase Qumra 112—abelungu 108, aba- ntsundu 4; kwesase Cumakala 652— abelungu 361, abantsundu 277, ntlanga zimbi 14. Bebonke abavoti: 3459— abangabelungu 2236, abantsundu 1182, abezinye intlanga 41.

Impawana

Kuko um'bhaleli onesiroro ngetuba lokutshonelwa entetweni. Uti : " Amawetu kaloku ayasitshonela ngenteto, umnumzana wase Ladyloch uti ' bancotulwe yi *Tsatsi- yon* ' Azi yintonina leyo? Editor kauto- like kute Ti tina."

***

Eligama i Tsatsiyon litatyatelwa kwelama Frentshi u *Conversazione* —ongafika selinga- ti lelenteto yesi Ngesi kuba njengesiko lawo kakade) engadendi wona ukuyityebisa inteto yawo ngenteto zezinye intlanga. Liteta itnbuto yesincoko abafike babukare kuyo abantu, eti ibe nentwana ezihlafunwayo nezipungwayo. Bafike ke abahlobo benteto yesi Xhosa babona ukuba ukuze ipuhle, itete nento ebezingeko kwinteto yabadala beta kuyakufuneka ixele eyama Ngesi yaginya amazwi ezinye inteto. 1 o *Tsatsi- yon* ngulowo *Conversazione* wama Frentshi : Iwaye lubeta ngokotsatsiyona ulwimi ekubi- zweni kwelogama kowalo.

***

Ibandla la Bavumi lase Natal ebeke lavakala ukuba liziqeqeshela ukuwela liye e England ade atyileka namagama alo; laye nexesha elinganduluka ngalo lingasekude kuba kusitiwa kungapakati kwake u Febru- ary lo, okanye ekufeni kwake. Likolisile ngamagama aya kwaziwa lulutsha Iwako- wetu nakule Koloni ngemini zasemfundweni. Ngabo aba:—Messrs J. Tshangana, Saul Msane, Solomon Kumalo, Jos. Knmalo, Jos. D. Mzamo, W. Sopela, Z. Dlamini ; Mrs. Msane, Misses A. Msane, L. Mini, Hetty Kumalo, J. Mini, E. Mini, M. Mlife, B. MIL fe. Baqeqeshwa ngumlungu laye benqwe- nelelwa impumelelo.

***

" Inkumbi ezingangezi." utsho u S. L. W. emantlane Zolo, pesheya kwe Nciba, " andizange ndizibone ekupileni kwam. Ziku- gqibile ukudla. Akuko namnye ekubonaka- la ukuba uya kuvuna ; sekusazi lukosi ; tina sincamile." Umzi kweli sewuhleli kakubi. Kwaye kuyakuba nzima kuwo ukuba ufelwe ngamahashe uze ubhuqwe zinkumbi. Kutiwa zike zafika e Tyume, e Rabhula, e Zeleni na Pantsi-kwa-Mahlati.

***

Kukulu okuya kupendulelwa yinxenye yezi Bonda olubekwe pantsi kwazo uhlanga. Sitsho kuba enye imambane pesheya kwe Nciba isibhalela iti: " Singabantu ababaswelara kuba kweli asinalo netuba lokusebenzisa umhlaba ngenxa yokupatwa zizibonda zamaqaba."

***

Isifo samahashe sisabhinqisile kweli lingapantsi: umzi osenawo ukwesikula isitukutezi; ngongasenawo opumileyo emaxhaleni, wona sewulinde ukugqita kwaso ubuyo ukangele into ongayenzayo ukuzifunela, Kwelipezulu basahleli ngokonwaba. Ngelipezulu siteta lonke elingentla kolundi Iwentaba ezi ziqala ko Xaxazela zixwese ngo Matole, o Manka- zana, no Nomongwana, kuse koma Nya- ra, nakoma Sibali-Suku. Ngezantsi ko- lundi siyanyhatya; ngentla basabeta umgcebele. Rebeke babetwa ngenku- mbi, tina situtuzelwe ; ngoku bona baya- tutuzelwa tina sibetwa ngesifo samaha- she, zaye zingena nenkumbi.

Esi sifo sikoyo samahashe kuvakala ukuba asisinye. ??? bungu nonyaka ayi- kolise njengasemi???. Kunjalo nje uti umntu amanye anempawu zombe- ndeni, neze mofu. Ngoko ke ingcambu nemifuno ebekusanyeliswa ngazo nga- madoda anokwazana azincedi njengaseminyakeni. Isimanga sisekubeni osezayo maxa wambi usuke ngati kokona alinge- nisela ukufa okumsinyane, Kuyi nko- hla enjalo.

***

Iqingana eke langati linoncedo lifun - ukuoa sekupateni-eyeka umntu entweni zokuwagcina engekehliwa sisifo. Kwe- zinye indawo ukuwavalela estalini ngo- busuku, angawufumani umbete, kunce- dile; kwabanye ukuwatambisa ngetela ematateni nasemlonyeni; kukwako no- kuwafakela itswele lasendle ekudleni. Omnye uncoma ukuba ukuwahlaba um- tambo kupume isiqingata esinobom segazi kuluncedo. Ngamampampampa anjalo: umzi ukohlwe yeyona nto. Umpezulu uze use ugcina kunene amahashe ukuze ube nokuncedisa elingapantsi kwakuba kugqite isifo.

INGUQULO YENTSIMBI ZAMAXESHA.

Intsimbi zamaxesha ziguqulwe ngo Mvulo kuyo yonke i Koloni epetwe e Kapa nase Free State ukuba zalate ixesha elinye. Umzi olitabata ixesha kwi Al- manak ye Mvo, njengoko yalata amaxe- sha okupuma nokutshona kwelanga mabaze bageine ukuba bazibuyise umva *iminiti ezi 22* wonke unyaka emaxesheni abalulwe kwelopepa letu lalatisa ama- xesha; ngoko boba nokulungelelana ne zinye indawo.

E CALA.—Tina apa (utsho omnye wababhaleli) umntu uhleka avelise elomhlati kuba eza kufumana i certificate zemihlaba yabo, kuba besiti i certificate zizo ezilunge ngapezu kwe kariti.—Bakwaliqela, elibafeleyo, ngesizatu sokungazifumani i kariti.—Isipanga sitshabalalisile tina apa. Inkumbi ziyacokisa emva kwesi- pango.

INTLANGANISO EGAMA LIYI NGQUNGQU- TELA. —Kokona unobhala wolumanyano, u Mr. W. Soga asitmelayo ingxelo ze- ntlanganiso eyaye ingo 30 no 31 December, 1891, eseyindala ke ngoko. Kuyo sifumana ukuba ababeko ngo:—Messrs. Nana Ganya, W. D. Soga, H. Mboni, N. C. Umhalia, Rev. W. B. Rubusana, no Mr. A. H. Maci base Peelton ; Messrs. Bikani Soga, R. N. Mantsayi, II. Fisher, (e Qonce); Amos Thomas (Emgqakwebe) Julius Ngxamngxa, Stephen Shweni Xo (e Wartburg); W. K. Ntsikana (ePirie), David Dvvashu (e Zeleni), Joseph Tele, Ben Tele, W. J. Mama, Geo. J. Mama, D. Marela, R. Gosa, H. Beuzana (e Magqunukwebeni); Robert Nyosi (Rabula), Ben. Sakuba, Uitenhage; P. S. Lusaseni, Jonathan Nangu, no Solomon Maqina (Fingoland, pesheya kwe Nciba; E. J. Mqoboli, Mbulu ; Alfred Mji, Ezimbaba ; Thos. Tele, Jas. M. Pelem (e Batenjini); Isaac Tshwete, Herschel; S. B. Mams, Basutoland; John Jonkers, Burghersdorp ; no J. Tunyiswa, Mount Coke.— I Chairman ibe ngu Mr. Nana Ganya, u Mr. W. D. Soga wangu Nobhala (Secretary).—Incwadi zabangafikelelanga aba- zilandulele ngetuba lokuxakeka zibezezo Mr. Thos. Jno. Mqanda, no Mr. H. T. Nukuna wase Komani.—*Ingxelo ye Komiti*—u Mr. J. Tunyiswa, i Chairman ye Komiti, waneke ingxelo yomsebenzi i komiti eyawutunywa ngumzi kwa Lose ngo June, 1890. Ute ke wabonisa ukuba le ntlanganiso yileya yayalezwa ngumzi ngo Tungumlomo (1887), utsho wasele- suka elesa imigaqo elungiselelwe yi Ko- miti.—U Mr. J. M. Pelem ubuze ukuba lentlanganiso iyi Ngqungqutela intshana? U Mr. J. Tunyiswa: Ewe.—Kulandele incazo yemigaqo, ukumane kubako imi- buzo—enjengoka Mr. R. Gosa ote kute- twa ntonina ' ngamalungu afanelekileyo ? —U Mr. J. Tunyiswa ute wonke ontsundu ulilungu lale ngqungqutela. I1U- ngu lingamkelwa ngokwamkeleka kwe- z.imvo zalo, njalo njalo.—Kubeko inteto ezipatelele kwintlanganiso ebeke zako ngenx'engapambili nokwalamana kwale nezo ate u Mr. Tunyiswa wanikwa ngu Mr. Jabavu owawushiywe kuye umsebe- nzi ukuba ameme. Inge ingazivela impi ku Mr. Jabavu. Kwatunywa abantu kuye ukuba bamcele abeko, ate wazila- ndulela ngeliti akayivisisi yonke lento.— Kuketwe amadlala emigaqweni, ete ya- mkelwa.—Kwanyulwa abapati bomsebe- nzi, abangaba :—President: Mr. Thomas Jno. Mqanda. Xa angati ayimangale lendawo, njengokuba engeko, u Mr. Julius Ngxamngxa. I Secretary : Mr. J. Tunyiswa no Mr. W. D. Soga. Treasurer: Mr. Nana Ganya ancediswe ngu Mr. R. N. Mantsayi. I Komiti: Messrs. N. C. Umhalla, S. S. Xo, D. Marela, H. Mboni, J. M. Pelem, R. T. Nukuna, J. Nangu, no P. S. Lusaseni. U Mr. R. Gosa undu- lule indawo yokokuba amalungu e komiti makongezwe; indawo esahamba kuzo intlanganiso z.ezisafuna ukuba abakwe- zeleli babe liqela. Watsho wati e Rabula yena ubona o Messrs. N. G. Macwele no C. Dliso ; e Magqunukwebeni o Messrs. Mentu Hashe no W. J. Mama; e Kama- stone u Mr. H. Mtombeni; e St. Mark's u Mr. D. Dwanya; e Tshoxa u Mr. Peka Nopondo ; e Debe u Mr. Gosa ; e Buffets- dorn u Mr. Komana Sibeko. Waxaswa ngu Mr. W. J. Mama.—*Izigqibo:* (1) U Mr. J. M. Pelem ute ngamafupi gqaba gqaba, waza walesa isigqibo esi silande- layo: " Ingqungqutela ite manga kuku- bona inguquguqu ka Hon. J. Hofineyr eyoyikisayo' ngobhalo olutsha lwabavoti, ngakubasebenzi nakwa Bantsundu aba- lilifa leli lipantsi ko mbuso we Nkosi zana, kuloko uyatemba ukuba u Rulumente akasokuke afake isandla sake ekupunyeleliswеni kwalo maqetseba.' Waxhaswa ngu Mr. D. Marela. Kwavu- nyelwana. (2) U Mr. N. C. Umhalla ungenise eti: "Ukuba i Ngqungqutela imbulela u Rulumente ngentliziyo, ngobulumko, nolungiselelo olungummangaliso lo Rulumente wo Mntan' omhle ngokwaka umzi wabafayo walapa e Qonce esenzela ilungelo labantu abantsundu nokukanyiselwa kwabo. Ate ngokukodwa wanetamsanqa lokufumana kumpati wawo wokuqala, owushiyileyo namhla, umfo obetsho umzi lowo kanye wayifa- nela into owawumiselwe yona." U Mr. S. B. Mama, uxhasile. Kwavunywa. (3) U Mr. J. Tunyiswa ulese isigqibo esisesokuba le Ngqungqutela egameni lomzi ontsundu okule Koloni iyawubulela umzi wama Ngesi ngokungeniswa kwe vangeli, abafundisi, nemfundo engacaluliyo ate u Rulumente wayinikela kubo bonke abantu bake. U Mr. P. S. Lusaseni uxhasile ngenteto eshushu, kwavunyelwana. U Mr. N. C. Umhalla ute ezi zigqibo zalentlanganiso zifanele ukuba zitunyelwe ku Mpatiswa-Bantsu- ndu e Kapa ngo Mantyi wetu u Mr. B. H. Holland. Wasekelwa ngu Mr. J. Tunyiswa.—Intlanganiso elandelayo imiselwe e Komani.—Kwagqitywa ngemibulelo.

ELIPEPA' LIPUMA
NGOLWESI-NE:
IVEKI ZONKE,

Lijonge Ilungelo Lomzi kupela.
Limele imfanelo ya Bantsundu ngapandle koloyiko.
Alicaluli Sizwe nalu Nqulo.

Imvo Zabantsundu

(NATIVE OPINION)

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throuqhout the Colony and the Territories

Lirolelwa 3/6 nge Kwata (itunyelwe ingekapeli) 4s ipele i Kwata ingaxo-Iwanga.
Unokuhlaulelwa wonke U n y a k a ekuveleni kwawo nge 13s 6d.

Izaziso Zabazelweye, Abatshatileyo, Nemibi- ko, irolelwa 2s 6d. si- ngene kanye ; 3s 9d ka- bini; 5s

IXABISO 3d.] KING WILLIAMS TOWN, NGOLWESI-NE, FEBRUARY 11, 1892 [Vol. X, No. 380

DYER-DYER

KING WILLIAMSTOWN.

IMPAHLA ENTSHA IFIKA EZIVEKI ZONKE.

Umgudu uyenziwa ukugcina impahla eyona isentliziyweni kwabantsundu. Ngapandle kwamatandabuzo lendlu yeyona impahla intle IMAXABISO APANTSI kulo lonke apa Emaxhoseni-

Isuti Zokutshata ziyalinganiswa zitu- ngwe mininye

Ezamadoda, Ezamadodana nezamakwenkwana, Ingubo zokunxiba.
Ityali, Ifelane, Ingcawa, Ihempe, Iprinti, Ikeleko, njalo njalo.

Isuti Zamadoda ziqala	12/6
Ibhulukwe Zekodi Zamadoda ziqala ...	5/6
Indulubhatyi Zamadoda ziqala...........................	2/6
Ihempe Zamadoda zokusebenza ziqala	
Ibhatyi Ezimnyama Zetwidi ziqala ...	12 6
Ibhatyi ezingojobela zokuhomba ne Ndulubhatyi.	

Izihlangu, .Ishuzi, Iminqwazi, Amaqhina, Ikeps, Izikhafu.

Ezona ntlobo zintsha!
Ezonafishini zokugqibela!!
Into ngemali yako!!!

— KWA —

DYER NO DYER

-A- 'Wonderful Medicine.

BEECHAM'S PILLS

For Bilious and Nervous Disorders, such as wind and and Pain in the Stomach, Sick Headache, Diddiness. Fulness, and Swelling after meals, Dizziness and Drowsiness, Cold Chills, Flushing; of Heat, Loss of Appetite, Shortness of Breath, Costiveness, Blotches on the Skin, Disturbed Sleep, Frightful Dreams, and all Nervous and Trembling Sensations, &c. THE FIRST DOSE WILE GIVE RELIEF IN TWENTY MINUTES. This is no fiction. Every sufferer is earnestly invited to try one Box of these Pills, and they will be acknowledged to be " WORTH A GUINEA A BOX."

BEECHAM'S PILLS, taken as directed, will quickly restore females to complete health. They promptly remove any obstruction or irregularity of the system. For a

Weak Stomach; Impaired Digestion; Disordered Liver;

they act like magic—a few doses will work wonders upon the Vital Organs ; Strengthening the muscular System ; restoring the long-lost Complexion ; bringing back the keen edge of appetite, and amusing with the ROSEBUD OF HEALTH the WHOLE PHYSICAL ENERGY of the human frame. For throwing fevers in hot climates they are specially renowned. Those are " facts '' admitted by thousands, in all classes of society and one of the key guarantees to the Nervous and Debilitated is that Beechams *Pills have the Largest Sale of any Patent Medicine in the world.* Full directions with each box.

Prepared only by THOMAS BEECHAM, St. Helena, Lancashire, England.

SOLD BY ALL DRUGGISTS IN THE COLONIES.

HOLMES-ROBERTS

AMAKULU ASE AFRICA!

PILISA

Wokunyanga Amatumba, Ihashe Ukunchola kwe Gazi, Icesini eba- ngwa kukunyakama nazi zihlambo Amadlala, Izilonda, Igcushuwa, Iqhabanga, Isibindi, nezinye iziku- hlane ezikolisa ukuhla amankaza-

IXABISO,2/6 nge Bhotile, nge Posi 3/2.

MANGALISA.

Wokunyanga Isifuba (consumption) Ukungenwa yi Ngqele, nazo zonke Izifo ezibanga ubulwelwe Esifubeni nase Mipungeni.

IXABISO, 2/6 Nge Bhotile, nge Posi 3/2.

LENZELWA ABANINILO KUPELA NGO

JOHN GAUNT CO., CHEMISTS, KING W. TOWN

ANOKUFUNYANWA KUBO BONKE ABAPITIKEZI-MEYEZA

Inyama ne Zonka,

Nento ezinjenge kofu ne swekile zitengeni ko

BOURKE no MARSH,

E Nyutawini nakwisitalato esipambi kwe ofisi ngase mcantcatweni.

BON MARCHE

E RINI

Sineyona mpahla ininzi, nentle esi Xekweni apa.

ONKE AMAGUMBI ANEMPAHLA EKETIWEYO.

Ezona Printi zintle 4 1/2d ne 6d nge yadi. I Galatiya 6d ngeyadi. Ikeleko Emhlope ne Brown, iqalela kwi 2 1/2d nge yadi. Iflanele 3 3/4d nge yadi. Ilinzi 4 1/2 ngeyadi. I Sunshades 1s inye. Ikwiliti 2s 11d inye. Itawuli 3d inye. I Cretomes 2 3/4d nge yadi.

YONKE IYELUNGILEYO :

IBHULUKWE ZEKODI ziqalela kwi 4s 6d inye.
IBHATYI ZEKODI ziqalela kwi 10s 6d inye.
ISUTI ZETWIDI ziqalela kwi 14s 9d.
IHEMPE ZOKUSEBENZA ziqalela kwi 1s.
IHEMPE EZIMHLOPE 2s 11d IMINQWAZI iqalela kwi 2s 6d.
IKAUSI ziqalela kwi 4 1/2d nge pair.

INDLU YAMANENEKAZI

Yonke Impahla yabaza Kutshata iko.

Ilokwe Esezitungiwe, nabo bonke Ubu; qheleqhele bamankazana, bunokwenziwa ngexesha elifupi.

JOHN W. BAYES & CO.,

Kwi Kona ye Bathurst Street ne Church Square,

f!11290

IGQITILEYO,

SINGENISE KWELI LIZWE

IBLANKETE ZOBOYA

EZILUKWE NGOBUGCISA OBU BODWA, Igama lazo yi ''EXTRA NAVY or MATTROSS" '

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana noluhlobo; esigqibe ke kwelokuba SIZIPAULE i BLANKETE ZONKE ngopawu esiluqinisele na Komkulu ngohlobo Iwemifanekiso le yongamele lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENENE, kangelisa kunene ukuba inawona umfanekiso we NGONYAMA kwelinye LAMASONDO ayo.

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYU- ZWAYO.
ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU IBLANKETE NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkile enitenga kuzo-ke bizani Iblankete ezinomfanekiso we Ngonyama.

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya kwe Nciba nase zidolopini zonke.

PEACOCK BROS, and WEIR,

Ngabo bodwa abanokubhala lomfanekiso we Ngonyama.

J. W. GARRETT & CO.,

LADY FRERE

IZITORA EZITSHIPU

Ingubo Zamaledi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo, Izihlangu, Ingubo Zamadoda, Isali nempahla yalowomkondo, Ubugoxo bento ezifunwa nangumzi Obomvu.

Kunikwa amaxabiso angapezulu ngo BOYA, IZIKUMBU, UKUTYA, ne MPAHLA EHAMBAYO.

Beauchamp, Booth Co.

(EBIYEKA J. J. IRVINE & CO.)

Ivenkile YE MPAHIA EZIBUHLUKGU NGA-MAXABISO ANGATSHIPU.

ITYALI—Zintle kodwa ziyalahlwa, ziqala kweze 4/6 to £2 inye.
I PRINTI ezi " best " ezihlanjwayo 6d. yard.
Edluliseleyo itshipu i Satin Emhlope ne Cream i Muslin yokunxiba enemigca 4 1/2d. yard.
I Satin Ezimhlope nezi Cream, 10 1/2d., 1/-, 1/6 nge yard.
Ingubo Zabatshakazi ezenziwa nge zintsha ifashini.
Iflawa Zabatshakazi. Izigubungelo Zabatshakazi.
Ingubo Zokutshata Zamadoda, Izitofu zokwenza Ibhulukwe Zokutshata Ziyasikwa.
Ibhatyi Ezimnyama ezi " best " Zetwidi.

Yizani kuzibonela ezimpahla ngokwenu. Ngapambi kokuba nitenge napina yiyani ko

BEAUCHAMP, BOOTH & C0.

E-QONCE, KINGWILLIAMSTOWN.

ZIHLOBO + EZIMNYAMA.

U GRUBB, wase GCUWA,

U SAND' ukuvela E-Qonce apo ebeketa inyambalala yemimangaliso :—

Isatini Emhlope, ISIHOMBO SOMTSHATO kunye ne veil namagqabi 40/ (iponti ezindyanda).
Izanga ZETYALI, IPRINTI, (uyeva na?) Izihla- ngu, Zamaledi, lshuzi, i Under Linen, ne Minqwazi Yokutshata.
Ezamanene INGUBO ZOKUTSHATA- zinoku odolwa zitungwe.
INGUBO ZABAFUNDISI Ziyenziwa, IZIHLANGU. no SHUZI Zamadoda, AMAQINA, ne HEMPE.
IBHATYI, IMITIKA, IBHULUKWE (ningabali- bali Onzonza).
QONDA.—Ningazilibali IZIHLANGU ezizitende zide zokubeta " Unomtatsi."
IBHATYI ZETENIS, kwane Hetnpe zayo.
IKOFU, ISWIKILA, ITI.
IMPAHLA YONKE YABAREYISHI.
Ningawalibali kanjaqo Amayeza ka GRUBB Ezife Zonke.

IMPAHLA ENGABA AYIBALWANGA YIBUZE, WOYIFUMANA

T. E. GRUBB, Butterworth,

Ivenki Etengela ngamanani ase Qonce, YIZANI *KUYILINGA.*

"THE AFRICAN and AMERICAN WORKING MEN'S UNION"

INGXOWA (Capital) £5,000

NGEZAHLULO (Shares) EZI 5,000, ZEPONTI SISINYE.

NGENXA yesikalo somzi Ontsundu, sokuba ixesha lenziwe lifutshane
Abayili bagqibe ekubeni lolulwe ezinye inyanga ezintatu, kutabatela kusuku lokuqala 1st December, 1891, kuye kolokugqibela 29th February, 1892, *kuvalwe.*

Bayamenywa ke bonke abanqwenela ukuba ngaba Bambi Zahlulo kola Manyano lukankanyiweyo ngentla. Kufunwa Abantsundu kupela. Inani elihlaulelwa Isahlulo ngasinye kolu Manyano yi Ponti Enye (E1). Imali yamangeno yi Sheleni Enye (1/.) ngesahlulo sisinye. Zonke imali xamangeno zezokuhlaula indleko.

Bonke abafuna izahlulo kolu Manyano, mabayitumele imali nge Post Office Orders eziya kuhlaulwa ku Mr. MOSES FOLEY, Port Elizabeth. Wonke umntu obamba Isahlulo wotunyelwa Isiqiniselo (Certificate) saso, kunye nepepa le Miteto.

QONDA.—Zonke incwadi ezitumela imali mazitiwe Register.

Secretary GEORGE A ROSS, *Trustee* MOSES D. FOLEY,
t103 *Treasurer* PETER RWEXU, *Manager* HENRY J, PHIPPS.

PEACOCK BROS. NO WEIR,

NGABATENGI abakulu Bokutya, benika awona Manani alungileyo. E Komani apa wakuke uyekuva into abayi kupayo pambi kobuba utengise nokuba kupina.

habile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi, Imbotyi, I-ertyis, Umbona, Amazimba. bahlele benawo.